

Battery safety instructions	p.3	EN
Sicherheitshinweise zum akku	p.7	DE
Veiligheidsinstructies accu	p.11	NL
Instrucciones de seguridad de la batería	p.15	ES
Instruções de segurança da bateria	p.19	PT
Avvertenze di sicurezza per la batteria	p.23	IT
Pil güvenliđi talimatları	p.27	TR
Bezpečnostní pokyny k bateriím	p.31	CS
Bezpečnostné pokyny pre batériu	p.35	SK
Patarei ohutusjuhised	p.39	ET
Baterijos saugos nurodymai	p.43	LT
Norādījumi par akumulatora drošību	p.47	LV
Инструкции за безопасност на батерията	p.51	BG
Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori	p.55	RO
Varnostna navodila za uporabo baterije	p.59	SL
Sigurnosne upute o bateriji	p.63	HR
Sigurnosne upute za bateriju	p.67	BS

Bezbednosna uputstva za bateriju	p.71	SR
Правила безпеки під час використання акумулятора	p.75	UK
Consignes de sécurité relatives à la batterie	p.79	FR
Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági utasítások	p.83	HU
배터리 안전 지침	p.87	KO
Инструкции по технике безопасности при использовании батареи	p.91	RU
電池安全指引	p.95	HK
電池安全说明	p.98	CN
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora	p.101	PL
Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία	p.105	EL
تعليمات السلامة الخاصة بالبطارية	p.109	AR
رهنمودهای ایمنی استفاده از باتری	p.112	FA
Säkerhetsanvisningar för batteriet	p.116	SU
Akun turvallisuuohjeet	p.120	FI
Sikkerhetsinformasjon for batteriet	p.124	NO
Sikkerhedsanvisninger vedrørende batteriet	p.128	DA

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

EN

### **Prior to any use, please refer to the product's safety instructions and instructions for use**

For your safety, this Battery complies with all existing standards and regulations.

- This battery has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
- Do not drop or strike the battery or subject it to a sudden shock.
- Do not use the battery if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the Battery but contact Customer Support or an approved After-Sales Services.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair Battery themselves.
- For charging, please refer to the user guide.
- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved After-Sales Services. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved After-Sales Services.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

- **WARNING** - The battery used in this Battery may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at  $< 0^{\circ}\text{C}$  and  $> 45^{\circ}\text{C}$  or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- Protect the battery against heat, e.g., against continuous intense sunlight.
- In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory system.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use the battery only together with your product. This is the only way to protect the battery against dangerous overload.

---

## BEFORE USE

- The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your product for the first time.
- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
- Battery charging time and usage time may shorten with increased battery use. A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.
- Removing the battery during operation may cause product malfunction.
- Before inserting the battery, confirm that the battery is being inserted in the correct direction and orientation.
- When attaching the battery to the vacuum, insert it until you hear a click. This assures that the battery is firmly attached. – Otherwise, the battery may fall and could cause product damage or injury.

---

## TRANSPORT

---

EN

- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
- Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging

---

## ENVIRONMENT

---

In accordance with existing regulation, any end-of-life Battery must be taken to a certified After-Sales Services which will take responsibility for managing their disposal.

### Take part in environmental protection



- ① Your Battery contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Do not dispose of batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

---

## PROBLEMS WITH YOUR BATTERY

---

EN

If your product does not work after a full charge, replace it in case you have an extra battery. If it still does not work with the new battery, contact a certified After-Sales Services.

When you purchase a battery in certified After-Sales Services, check for the product reference associated:

<b>Product reference</b>	<b>BATTERIES PACK REFERENCE</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Lesen Sie vor der Verwendung die Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung des Produkts**

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieser Akku allen geltenden Normen und Vorschriften.

- Dieser Akku ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen. Bei kommerzieller Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie wird ungültig.
- Lesen Sie diese Sicherheitstipps sorgfältig durch. Der Hersteller haftet nicht für eine unsachgemäße Verwendung oder die Nichteinhaltung dieser Anweisungen.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, schlagen Sie ihn nicht an und setzen Sie ihn keinen plötzlichen Stößen aus.
- Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er fallen gelassen wurde und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie in diesem Fall nicht den Akku, sondern wenden Sie sich an den Kunden-Support oder an einen zugelassenen Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die Original-Ersatzteile verwenden: Es kann eine Gefahr darstellen, einen Akku selbst zu reparieren.
- Informationen zum Laden finden Sie im Benutzerhandbuch.
- Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat. Wenn der Akku (Lithium-Ionen) nicht mehr aufgeladen werden kann, sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächsten autorisierten Kundendienst. Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden. Wenden Sie sich für den Akkuwechsel an einen autorisierten Kundendienst.
- Die Akkus sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Sie dürfen nie ins Wasser getaucht werden. Akkus müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Nehmen Sie Akkus nicht in den Mund. Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-

Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen. Falls ein Akku ausläuft, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

- **WARNUNG** – Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei unter 0 °C oder über 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. vor dauerhafter, intensiver Sonneneinstrahlung.
- Bei Beschädigungen und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr verursachen.
- Verwenden Sie den Akku nur mit Ihrem Produkt. Dies ist die einzige Möglichkeit, den Akku vor gefährlicher Überlastung zu schützen.

---

## VORBEREITUNG

---

- Der mitgelieferte Akku ist teilweise geladen. Um die volle Kapazität des Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Es empfiehlt sich jedoch, den Netzstecker bei einer längeren Abwesenheit (z. B. Urlaub) aus der Steckdose zu ziehen. In diesem Fall kann es aufgrund der Selbstentladung zu einer Verringerung der Autonomie kommen.
- Die Ladezeit des Akkus und die Nutzungszeit können sich bei erhöhtem Energieverbrauch verkürzen. Eine deutlich verkürzte Betriebsdauer nach dem Laden weist darauf hin, dass der Akku veraltet ist und ausgetauscht werden muss.
- Das Entfernen des Akkus während des Betriebs kann zu einer



Fehlfunktion des Produkts führen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass der Akku in die richtige Richtung und Ausrichtung eingesetzt wird.
- Wenn Sie den Akku in den Staubsauger einsetzen, stecken Sie ihn hinein, bis er hörbar einrastet. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku fest eingesetzt ist. – Andernfalls kann der Akku herausfallen und dadurch Schäden oder Verletzungen verursachen.

DE

## TRANSPORT

- Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen für Gefahrgut. Der Benutzer kann die Akkus ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.
- Beim Transport durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Für die Vorbereitung des versandten Artikels ist Rücksprache mit einem Experten für Gefahrstoffe erforderlich.
- Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

## UMWELT

Gemäß den bestehenden Vorschriften müssen alte Akkus zu einem zertifizierten-Kundendienstdienst gebracht werden, der die Entsorgung übernimmt.

### Leisten Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz



- ① Ihr Akku enthält viele Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.
- ➔ Bringen Sie ihn zu einer städtischen Abfallsammelstelle in Ihrer Nähe.

Akkus nicht im Hausmüll entsorgen!

DE

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder gebrauchte Akkus/Batterien separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

## PROBLEME MIT DEM AKKU

Wenn Ihr Produkt nach einer vollständigen Ladung nicht funktioniert, tauschen Sie den Akku aus, falls Sie einen Ersatzakku haben. Wenn es mit dem neuen Akku immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen zertifizierten Kundendienst.

Wenn Sie einen Akku in zertifizierten Kundendienstleistungen erwerben, überprüfen Sie die zugehörige Produktreferenz:

<b>Produktreferenz</b>	<b>AKKU-REFERENZ</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Raadpleeg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing van het product voordat u het gebruikt**

Deze accu voldoet aan alle bestaande normen en voorschriften, om uw veiligheid te waarborgen.

- Deze accu is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel gebruik, onjuist gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en de garantie is niet geldig.
- Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk indien u het product onjuist gebruikt of de instructies niet voldoende naleeft.
- Laat de accu niet vallen en bescherm de accu tegen klappen en plotselinge schokken.
- Gebruik de accu niet als deze is gevallen, er zichtbare schade aan het apparaat is of als de accu niet naar behoren werkt. Maak in dit geval de accu niet open, maar neem contact op met de klantenservice of een erkende after-salesdienst.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door specialisten die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn voor gebruikers om zelf te proberen de accu te repareren.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding om de accu op te laden.
- Dit apparaat bevat een accu (lithium-ion) die om veiligheidsredenen enkel door professionele reparateurs mag worden geopend. Wanneer de accu de lading niet meer kan vasthouden, moet de accu (lithium-ion) worden verwijderd. Neem voor vervanging van de accu contact op met een erkende after-salesdienstbij u in de buurt. Vervang een blok oplaadbare accu's niet door niet-oplaadbare accu's. Neem voor vervanging van de accu contact op met een erkende after-salesdienst.
- De accu is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Vermijd te allen tijden contact met water. Wees voorzichtig met de accu. Plaats de accu niet in uw mond. Houd de accu uit de buurt van andere metalen voorwerpen (ringen, spijkers, schroeven, enz.). Voorkom kortsluiting in de accu die kan ontstaan door metalen voorwerpen aan de uiteinden van de accu te plaatsen. Indien er toch kortsluiting

optreedt, kan de temperatuur van de accu gevaarlijk hoog worden en ernstige brandwonden of zelfs brand veroorzaken. Indien de accu lekt, wrijf dan niet in uw ogen of slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg uw arts.

- **WAARSCHUWING** - Dit type accu kan bij onjuist gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet uit elkaar worden gehaald, kortgesloten, verbrand of opgeslagen bij  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  en  $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Bescherm de accu tegen hitte, bijv. tegen continue blootstelling aan fel zonlicht.
- Indien de accu is beschadigd of onjuist is gebruikt, kunnen er dampen vrijkomen. Ventileer de ruimte en roep medische hulp indien er klachten ontstaan. De dampen kunnen irritaties aan het ademhalingsstelsel veroorzaken.
- Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor één type accu kan brand veroorzaken bij gebruik in combinatie met een andere accuset.
- Gebruik de accu alleen in combinatie met uw product. Dit is de enige manier om gevaarlijke overbelasting van de accu te voorkomen.

---

## VOOR INGEBRUIKNAME

---

- De geleverde accu is gedeeltelijk opgeladen. Laad de accu volledig op in de lader voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, zodat u de capaciteit van de accu optimaliseert.
- Het is echter het beste om de stekker uit het stopcontact te halen indien u voor een langere periode afwezig bent (vakanties, enz.). In dat geval kan de autonomie afnemen door zelfontlading.
- De oplaadtijd en gebruiksduur van de accu kunnen afnemen naarmate de accu meer wordt gebruikt. Een aanzienlijk kortere gebruiksduur van de accu nadat deze is opgeladen geeft aan dat de accu is versleten en moet worden vervangen.
- Als de accu wordt verwijderd wanneer deze in gebruik is, kan dit leiden tot storingen in het product.

- Controleer voordat u de accu plaatst of de accu in de juiste richting is geplaatst.
- Wanneer u de accu aan de stofzuiger bevestigt, hoort u een klik als de accu goed is geplaatst. Deze klik betekent dat de accu stevig is bevestigd. - Als u dit niet doet, kan de accu vallen het product mogelijk beschadigen.

## TRANSPORT

- De geleverde lithium-ion-accu is onderhevig aan de wettelijke vereisten voor gevaarlijke goederen. De gebruiker mag de accu zonder verdere vereisten transporteren.
- Bij transport door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten speciale eisen op het gebied van verpakking en etikettering worden opgevolgd. Om de accu gereed te maken voor verzending is een expert voor gevaarlijk materiaal vereist.
- Verzend de accu alleen als de behuizing volledig intact is. Plak open contacten af, bijvoorbeeld met tape, en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking kan verschuiven.

## MILIEU

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moet elke accu aan het einde van zijn levensduur worden vervangen door een gecertificeerde after-salesdienst, die verantwoordelijk is voor het beheer van de afvalverwerking.

### Draag bij aan milieubescherming



- ❗ Uw accu bevat veel materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled.
- ➡ Breng deze naar een lokaal afvalverzamelpunt.

Het apparaat, de oplaadbare accu's, hulpstukken en verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

Gooi de accu niet weg met het huisvuil!

Alleen voor EG-landen:

Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moet een defecte accuset/accu afzonderlijk worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden weggegooid.

---

## PROBLEMEN MET DE ACCU

---

Indien uw product niet werkt nadat het volledig is opgeladen, kunt u, mits u een reserve-accu bezit, de accu vervangen. Indien uw product nog steeds niet werkt met de nieuwe accu, neem dan contact op met een erkende after-salesdienst.

Wanneer u een accu koopt bij een gecertificeerde after-salesdienst, controleer dan de bijbehorende productreferentie:

<b>Productreferentie</b>	<b>REFERENTIE ACCU-EENHEID</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Antes de usar el producto, consulta las instrucciones de seguridad y las de uso**

Para tu seguridad, esta batería cumple con todas las normas y regulaciones vigentes.

- Esta batería ha sido diseñada solo para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones eximirá al fabricante de toda responsabilidad y la garantía no se aplicará.
- Lee atentamente estos consejos de seguridad. El fabricante no será responsable del uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.
- No dejes caer ni golpees la batería y no la sometas a impactos repentinos.
- No utilices la batería si se ha caído y hay daños visibles o si no funciona con normalidad. En ese caso, no abras la batería; ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con un servicio de posventa autorizado.
- Las reparaciones solo las deben realizar especialistas que utilicen piezas de repuesto originales, ya que puede resultar peligroso que los usuarios intenten reparar la batería por sí mismos.
- Para realizar la carga, consulta la guía de usuario.
- Esta unidad contiene baterías (de iones de litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Extrae la batería (de iones de litio) si deja de cargarse correctamente. Para sustituir una batería, ponte en contacto con el servicio oficial de posventa más cercano. No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables. Para cambiar las baterías, ponte en contacto con un servicio de posventa oficial.
- Las baterías se han diseñado exclusivamente para usarse en entornos cerrados. No sumerjas nunca las baterías en agua. Las baterías deben manipularse con cuidado. No te introduzcas las baterías en la boca. No dejes que las baterías entren en contacto con otros objetos metálicos (anillos, tornillos, tuercas, etc.). No intentes introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puede provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, es posible que la batería

se caliente peligrosamente, lo que puede provocar quemaduras o incendios. Si la batería empieza a gotear, no te frotes los ojos ni otras membranas mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si persiste la molestia, consulta a tu médico.

- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este caso puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No desmontes, incineres, provoques cortocircuitos o conserves la batería a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 45 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.
- Protege la batería del calor, como la luz solar intensa y continua.
- Es posible que la batería emita vapores en caso de daños y uso inadecuado. Ventila la zona y busca ayuda médica en caso de malestar. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- Realiza la recarga solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- Utiliza la batería solo con el producto. Esta es la única forma de proteger la batería contra sobrecargas peligrosas.

---

## ANTES DE SU USO

---

- La batería proporcionada se ha cargado parcialmente. Para garantizar la capacidad total de la batería, cárgala completamente con el cargador de baterías antes de utilizar el producto por primera vez.
- Sin embargo, es mejor desenchufarla en caso de ausencia prolongada (por ejemplo, vacaciones), en cuyo caso puede haber una disminución de la autonomía debido a la autodescarga.
- El tiempo de carga de la batería y el tiempo de uso pueden reducirse con el aumento del uso de la batería. Si, después de la carga, el tiempo de uso disminuye notablemente, significa que la batería está gastada y debe sustituirse.
- La extracción de la batería durante su uso puede provocar un funcionamiento incorrecto del producto.
- Antes de insertar la batería, asegúrate de hacerlo con la orientación correcta.



- Cuando coloques la batería en la aspiradora, insértala hasta que oigas un clic. Esto indica que la batería está bien colocada. De lo contrario, la batería podría salirse y provocar lesiones o daños en el producto.

---

## TRANSPORTE

- Las baterías de iones de litio incluidas están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías por carretera sin requisitos adicionales.
- Si las transportan terceros (por ejemplo, mediante transporte aéreo o una agencia de transportes), deben cumplirse requisitos especiales en cuanto al embalaje y etiquetado. Para la preparación del envío del producto, es necesario consultar a un experto en material peligroso.
- Envía las baterías solo si la carcasa no está dañada. Tapa o cubre las zonas de contacto abiertas y coloca las baterías de forma que no se muevan por el embalaje.

---

## MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con la normativa vigente, las baterías al final de su vida útil deben llevarse a un servicio de posventa oficial que se encargará de su eliminación.

### Protege el medioambiente



① Tu batería contiene muchos materiales que se pueden recuperar o reciclar.

➔ Llévala a un punto verde local.

La máquina, las baterías recargables, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medioambiente.

No tires las baterías con el resto de residuos domésticos.

Solo para países de la CE:

ES

De acuerdo con la directiva europea 2006/66/CE, los paquetes de baterías o las baterías defectuosas o gastadas deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medioambiente.

## PROBLEMAS CON LA BATERÍA

Si el producto no funciona después de una carga completa, sustitúyela si tienes una batería de sobra. Si sigue sin funcionar con la batería nueva, ponte en contacto con un servicio de posventa oficial.

Cuando compres una batería en un servicio de posventa oficial, comprueba la referencia de producto asociada:

<b>Referencia de producto</b>	<b>REFERENCIA DEL PAQUETE DE BATERÍAS</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Antes de qualquer utilização, consulte as instruções de segurança e de utilização do produto**

Para sua segurança, esta bateria está em conformidade com todas as normas e regulamentos existentes.

- Esta bateria foi criada apenas para uso doméstico. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia não é aplicável.
- Leia atentamente estas sugestões de segurança. O fabricante não se responsabiliza por uma utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- Não deixe cair nem bata na bateria, nem a sujeite a um choque repentino.
- Não utilize a bateria se esta tiver caído e existirem danos visíveis ou se a bateria não funcionar normalmente. Neste caso, não abra a bateria mas entre em contato com a assistência ao cliente ou um serviço pós-venda aprovado.
- As reparações só podem ser realizadas por especialistas que utilizem peças sobresselentes originais: pode ser perigoso para os utilizadores tentarem reparar a bateria.
- Para o carregamento; consulte o manual do utilizador.
- Esta unidade contém baterias (iões de lítio) que, por motivos de segurança, só podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (iões de lítio) deve ser removida. Para substituir as baterias, contacte o serviço pós-venda aprovado mais próximo. Não substitua um bloco de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis. Para substituir as baterias, contacte um serviço pós-venda aprovado.
- As baterias foram concebidas apenas para utilização no interior. Nunca as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque baterias na boca. Não permita que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir

perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se. Se as baterias tiverem fugas, não esfregue os olhos nem quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

- **AVISO** - A bateria utilizada pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.
- Proteja a bateria contra o calor, por exemplo, contra a luz solar intensa e contínua.
- Em caso de danos e utilização inadequada da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e procure assistência médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- Utilize a bateria apenas em conjunto com o seu produto. Esta é a única forma de proteger a bateria contra sobrecargas perigosas.

---

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

---

- A bateria fornecida está parcialmente carregada. Para garantir a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de utilizar o produto pela primeira vez.
- No entanto, é aconselhável desligá-lo em caso de ausência prolongada (férias, etc.), situação em que pode haver uma diminuição da autonomia devido ao autodescarregamento.
- O tempo de carregamento e o tempo de utilização da bateria podem diminuir com o aumento da utilização da bateria. Um período de funcionamento significativamente reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e tem de ser substituída.
- A remoção da bateria durante o funcionamento pode provocar avarias no produto.
- Antes de inserir a bateria, confirme se esta está a ser inserida na direção e orientação corretas.

- Ao colocar a bateria no aspirador, insira-a até ouvir um clique. Isto garante que a bateria está bem fixa. – Caso contrário, a bateria pode cair e provocar danos no produto ou ferimentos.

## TRANSPORTE

- As baterias de íões de lítio contidas estão sujeitas aos requisitos da legislação sobre Mercadorias Perigosas. O utilizador pode transportar as baterias em estrada sem necessidade de cumprimento de outros requisitos.
- Ao serem transportadas por terceiros (por exemplo: transporte aéreo ou agência de expedição), devem ser respeitados os requisitos especiais relativos à embalagem e à rotulagem. Para a preparação do artigo a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos.
- Envie as baterias apenas quando a caixa não estiver danificada. Tape ou oculte os contactos abertos e embale a bateria de forma a que não possa deslocar-se na embalagem.

## AMBIENTE

De acordo com o regulamento existente, qualquer bateria em fim de vida útil deve ser levada a um-serviço pós-venda certificado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

### Faça a sua parte na proteção do ambiente



- ① A sua bateria contém muitos materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Deixe-a num ponto cívico de recolha de resíduos local.

A máquina, as baterias recarregáveis, os acessórios e a embalagem devem ser separados para uma reciclagem ecológica.

Não coloque as baterias no lixo doméstico!

Apenas para países da CE:

PT

De acordo com a Orientação Europeia 2006/66/CE, as baterias defeituosas ou usadas têm de ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma ambientalmente correta.

---

## PROBLEMAS COM A BATERIA

---

Se o seu produto não funcionar após uma carga completa, substitua-o caso tenha uma bateria adicional. Se continuar a não funcionar com a nova bateria, contacte um serviço pós-venda certificado.

Ao adquirir uma bateria em serviços pós-venda certificados, verifique a referência do produto associada:

<b>Referência do produto</b>	<b>REFERÊNCIA DAS BATERIAS</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

IT

Prima dell'uso, fare riferimento alle avvertenze di sicurezza del prodotto e alle relative istruzioni per l'uso

A tutela della sicurezza dell'utente, questa batteria è conforme a tutti gli standard e normative esistenti.

- Questa batteria è stata progettata per il solo uso domestico. In caso di uso commerciale, uso inappropriato o mancato rispetto delle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia decade.
- Leggere attentamente queste indicazioni di sicurezza. Il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile per un uso improprio o per la mancata osservanza di queste istruzioni.
- Non far cadere né colpire la batteria o esporla a scosse improvvise.
- Non utilizzare la batteria se ha subito cadute e presenta segni di danneggiamento o malfunzionamenti. In questo caso non aprire la batteria e contattare il servizio clienti o un centro di assistenza approvato.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato utilizzando parti di ricambio originali: potrebbe essere pericoloso per l'utente tentare di riparare autonomamente la batteria.
- Per la ricarica; fare riferimento alla guida utente.
- Per ragioni di sicurezza, le batterie di questa unità (agli ioni di litio) possono essere rimosse solo da personale esperto. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino. Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili. Per cambiare le batterie, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Le batterie sono progettate per il solo uso in ambienti interni. Non immergerle in acqua. Le batterie devono essere maneggiate con cura. Non metterle in bocca. Non metterle a contatto con oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Fare attenzione a non creare corto circuiti inserendo oggetti metallici alle estremità delle batterie. In caso di corto circuito, la temperatura può salire pericolosamente e la batteria può diventare incandescente o addirittura prendere fuoco. In caso di contatto con liquidi fuoriusciti dalle batterie, non toccare gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disturbo persiste, contattare il proprio medico.

- **ATTENZIONE:** se impiegate in modo scorretto, le batterie utilizzate in questo apparecchio possono provocare incendi o ustioni chimiche. Le batterie non devono essere smontate, sottoposte a corto circuito, conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C o incenerite. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare intensa e continua.
- In caso di danni e di uso improprio della batteria, potrebbero venire emessi vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in presenza di sintomi. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal fabbricante. Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- Utilizzare la batteria solo in combinazione con il relativo prodotto. Questo è l'unico modo per proteggere la batteria da sovraccarichi pericolosi.

---

## PRIMA DELL'USO

---

- La batteria fornita è parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente nel caricabatteria prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- Tuttavia, si consiglia di scollegarla in caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.); in tal caso, potrebbe verificarsi una diminuzione di autonomia a causa dell'autoscarica.
- Il tempo di ricarica della batteria e il tempo di utilizzo possono ridursi con un maggiore utilizzo della batteria. Un periodo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.
- La rimozione della batteria durante il funzionamento può causare il malfunzionamento del prodotto.
- Prima di inserire la batteria, verificare che sia inserita nella direzione e nell'orientamento corretti.
- Quando si collega la batteria all'aspirapolvere, inserirla finché non si avverte uno scatto. In questo modo si garantisce che la batteria sia



saldamente fissata. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere e causare danni al prodotto o lesioni personali.

## TRASPORTO

- Le batterie agli ioni di litio contenute nel prodotto sono soggette ai requisiti previsti dalle leggi sui prodotti pericolosi. Il trasporto della batteria su strada da parte dell'utente è ammesso senza che siano richiesti requisiti aggiuntivi.
- Durante il trasporto da parte di terzi (ad esempio, trasporto aereo o servizi di spedizione), devono essere osservati requisiti speciali relativi a imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi.
- Spedire le batterie solo se l'alloggiamento non è danneggiato. Applicare del nastro o una copertura sui contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno della confezione.

## AMBIENTE

In conformità con le normative vigenti, qualsiasi batteria a fine ciclo di vita deve essere consegnata a un centro di assistenza certificato, che si assumerà la responsabilità dello smaltimento.

### Contribuire alla protezione ambientale



- ① La batteria contiene diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Allo smaltimento, portarla presso un centro di raccolta dei rifiuti locale.

Il macchinario, le batterie ricaricabili, gli accessori e la confezione devono essere opportunamente suddivisi per un riciclaggio ecologico.

Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici.

Solo per i paesi CE:

IT

In base alle linee guida europee 2006/66/CE, le batterie o i blocchi batteria difettosi o usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

## PROBLEMI CON LA BATTERIA

Se il prodotto non funziona dopo una ricarica completa, sostituirlo con una batteria aggiuntiva, se disponibile. Se continua a non funzionare anche con la nuova batteria, contattare un centro di assistenza certificato.

Quando si acquista una batteria in un centro di assistenza certificato, controllare le informazioni di riferimento associate al prodotto:

<b>Informazioni di riferimento del prodotto</b>	<b>INFORMAZIONI DI RIFERIMENTO DELLA BATTERIA</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Kullanımdan önce lütfen ürünün güvenlik ve kullanım talimatlarını inceleyin**

Güvenliğiniz açısından, bu Pil mevcut tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

- Bu pil, sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
- Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Üretici, uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
- Pili düşürmeyin, pile vurmayın ya da pili ani bir şoka maruz bırakmayın.
- Pil düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa pili kullanmayın. Bu durumda Pili açmayın; Müşteri Desteği veya onaylı bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezi ile iletişime geçin.
- Onarımlar yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir: Kullanıcıların Pili kendi başına onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir.
- Şarj etmek için-lütfen kullanım kılavuzuna bakın.
- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Satış Sonrası Hizmetleri merkezine başvurun. Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın. Pilleri değiştirmek için lütfen Onaylı bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezi iletişime geçin.
- Piller kapalı alan kullanımı için tasarlanmıştır. Asla suya batırmayın. Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağızınıza sokmayın. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas etmesine izin vermeyin. Pillerin uçlarına metal nesnelere sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat etmeniz gerekir. Kısa devre meydana gelirse, pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

- **UYARI** - Bu Pilde kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı,  $< 0^{\circ}\text{C}$  ve  $> 45^{\circ}\text{C}$  arasında saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Pili ısıya, örneğin kesintisiz yoğun güneş ışığına karşı koruyun.
- Pilin hasar görmesi ve hatalı kullanılması durumunda duman çıkabilir. Alanı havalandırın ve şikayet durumunda tıbbi yardım alın. Duman solunum sisteminizi tahriş edebilir.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir pil grubu tipi için uygun olan şarj cihazı, başka bir pil grubu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Pili yalnızca ürününüzle birlikte kullanın. Pili tehlikeli aşırı yüklenmeye karşı korumanın tek yolu budur.

## KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünle birlikte verilen pil kısmen şarj edilmiştir. Pilin tam kapasiteye ulaşması için ürününüzü ilk kez kullanmadan önce pili şarj cihazında tamamen şarj edin.
- Ancak uzun süre evde olmayacağınız zaman (tatiller vb.) ürünün işini prizden çekmek en iyisidir. Böyle durumlarda kendiliğinden boşalma nedeniyle otonomide bir düşüş olabilir.
- Pil şarj süresi ve kullanım süresi, artan pil kullanımıyla kısalabilir. Şarj işleminden sonra çalışma süresinin önemli ölçüde kısalması, pilin kullanıldığını ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir.
- Çalışma sırasında pilin çıkarılması, ürünün arızalanmasına neden olabilir.
- Pili takmadan önce pilin doğru yönde ve tarafta olduğundan emin olun.
- Pili elektrikli süpürgeye takarken klik sesi duyana kadar pili ittirin. Böylece pilin sıkıca takılı olduğundan emin olabilirsiniz. – Aksi takdirde, pil düşebilir ve ürünün hasar görmesine veya yaralanmalara neden olabilir.

## TAŞIMA

TR

- Ürünün içinde bulunan lityum iyon piller, Tehlikeli Madde Mevzuatının gerekliliklerine tabidir. Kullanıcı, herhangi bir gereklilik olmaksızın pilleri karayoluyla taşıyabilir.
- Üçüncü taraflarca taşınırken (ör. hava taşımacılığı veya nakliye şirketi) paketleme ve etiketleme ile ilgili özel gerekliliklere uyulmalıdır. Sevki edilen ürünün hazırlığı için tehlikeli malzeme konusunda bir uzmana danışılmalıdır.
- Pilleri yalnızca pil yuvası zarar görmediyse gönderin. Açık temas noktalarını bantlayın veya kapatın ve pili ambalajın içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.

## ÇEVRE

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her Pil, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak onaylı-bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezine götürülmelidir.

### Çevrenin korunmasına katkıda bulunun



- ① Pilonuz çok sayıda geri kazanılabilir veya dönüştürülebilir malzeme içerir.
- ➡ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

Makine, şarj edilebilir piller, aksesuarlar ve ambalaj, çevre dostu geri dönüşüme uygun şekilde ayrılmalıdır.

Pilleri evsel atıklarla aynı yere atmayın!

Yalnızca Avrupa Topluluğu ülkeleri için:

Avrupa Kılavuzu 2006/66/EC'ye göre, arızalı veya kullanılmış pil paketleri/ piller, ayrı ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek bir şekilde bertaraf edilmelidir.

## PİLİNİZLE İLGİLİ SORUNLAR

TR

Tam şarj sonrasında ürününüz çalışmıyorsa ekstra pilinizi (varsa) kullanın. Ürün yeni pil takıldığında da çalışmıyorsa onaylı bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezi ile iletişime geçin.

Onaylı Satış Sonrası Hizmetleri merkezinden pil satın aldığınızda ilgili ürün referansını kontrol edin:

Ürün referansı	PİL PAKETİ REFERANSI
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny k produktu a návod k jeho používání**

Baterie vyhovuje v zájmu vaší bezpečnosti všem stávajícím normám a předpisům.

- Tato baterie je určena pouze k domácímu použití. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za jakékoli komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude v takových případech platit.
- Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Výrobce neponese odpovědnost za nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů.
- Zamezte pádům a otřesům baterie a nevystavujte ji náhlým nárazům.
- Nepoužívejte baterii, pokud spadla na zem a je viditelně poškozena, nebo pokud nefunguje normálně. V takovém případě baterii neotevírejte a kontaktujte zákaznickou podporu, nebo autorizovaný poprodejní servis.
- Jakoukoli opravu musí provést pouze odborník za pomoci originálních náhradních součástí: pokus o opravu baterie ze strany uživatele může být nebezpečný.
- Informace o nabíjení naleznete v uživatelské příručce.
- Přístroj obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům. Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizovaný poprodejní servis a požádejte o výměnu baterií. Nenahrazujte dobíjecí baterie takovými, které dobíjet nelze. Kontaktujte autorizovaný poprodejní servis a požádejte o výměnu baterií.
- Baterie jsou určeny výhradně k domovnímu použití. Baterie nikdy nesmíte ponořit pod vodu. S bateriemi zacházejte opatrně. Baterie nevkládejte do úst. Zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout. Pokud baterie vyteče, chraňte si oči a sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poraďte se s lékařem.

- **VAROVÁNÍ** – Tato baterie může při nesprávném zacházení představovat riziko popálení nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a skladujte jej při teplotách v rozmezí 0–45 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.
- Nevystavujte baterii teplu, například nepřetržitému intenzivnímu slunečnímu záření.
- V případě poškození baterie či nesprávného zacházení může dojít k úniku výparů. Daný prostor vyvětrejte a v případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou způsobit podráždění dýchacího ústrojí.
- K nabíjení používejte pouze nabíječku stanovenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může zapříčinit vznik požáru, pokud ji použijete s jiným typem.
- Baterii používejte pouze s daným produktem. Je to jediný způsob, jak baterii chránit před nebezpečným přepětím.

---

## PŘED POUŽITÍM

---

- Dodaná baterie je částečně nabitá. Než svůj produkt poprvé použijete, zcela baterii pomocí nabíječky nabijte, aby dosáhla plné kapacity.
- V případě delší nepřítomnosti (dovolená apod.) je nicméně nejlepším řešením baterii vyjmout. V takovém případě může její výdrž poklesnout v důsledku samovybití.
- Doba nabíjení a výdrž baterie se mohou s postupným používáním zkracovat. Pokud je výdrž baterie po nabití značně nižší, znamená to, že je použita a je nutné ji vyměnit.
- Vyjmutí baterie za chodu může mít za následek poruchu produktu.
- Před vložením baterie se ujistěte, že ji vkládáte ve správném směru a poloze.
- Baterii vložte do vysavače tak, abyste po připojení uslyšeli cvaknutí. Tím zajistíte, že bude pevně uchycena. – V opačném případě může baterie vypadnout a způsobit zranění nebo zapříčinit poškození produktu.



- Obsažené lithium-iontové baterie podléhají požadavkům právních předpisů týkajících se nebezpečného zboží. Uživatel smí baterie přepravovat formou silniční přepravy bez dalších požadavků.
- Při přepravě třetí stranou (např. letecká přeprava, zasilatelství) je nutné dodržet zvláštní požadavky týkající se balení a označení. Před odesláním položky je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál.
- Baterie přepravujte pouze v případě, že není jejich krytí poškozeno. Zalepte nebo zakryjte neutěsněná místa a zabalte baterii tak, aby se v balení nepohybovala.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se stávajícími právními předpisy je nutné baterii po skončení životnosti odevzdat certifikovanému poprodejnímu servisu, který převezme odpovědnost za likvidaci.

### Zapojte se do ochrany životního prostředí



- ① Vaše baterie obsahuje čtené obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Odevzdejte ji ve sběrném místě komunálního odpadu.

Zařízení, dobíjecí baterie, příslušenství a obaly je nutné v rámci šetrnosti k životnímu prostředí a recyklace roztřídit.

Baterie nevyhazujte do směsného odpadu!

Pouze pro země Evropské unie:

Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES musí být vadné či použité baterie shromažďovány odděleně a likvidovány ekologicky korektním způsobem.

## PROBLÉMY S BATERIÍ

CS

Je-li baterie zcela nabitá a váš produkt nefunguje, vyměňte ji případně za náhradní baterii. Pokud produkt nefunguje ani s novou baterií, obraťte se na certifikovaný poprodejní servis.

Při zakoupení baterie v certifikovaném poprodejním servisu zkontrolujte příslušný referenční kód produktu.

<b>Referenční kód produktu</b>	<b>Referenční kód napájecí sady</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Pred akýmkoľvek použitím si prečítajte bezpečnostné pokyny a návody na použitie výrobku**

Z dôvodu vašej bezpečnosti táto batéria spĺňa všetky existujúce normy a predpisy.

- Táto batéria je určená len na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
- Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné rady. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov.
- Vyvarujte sa pádom alebo nárazom batérie a nevystavujte ju náhlym otrasom.
- Nepoužívajte batériu, ak spadla na zem a sú na nej viditeľné poškodenia alebo ak nedokáže normálne fungovať. V takom prípade batériu neotvárajte, ale obráťte sa na zákaznícku podporu alebo na schválený popredajný servis.
- Opravy smú vykonávať iba odborníci s použitím originálnych náhradných dielov: svojpomocná oprava batérie používateľmi môže byť nebezpečná.
- Informácie o nabíjaní nájdete v používateľskej príručke.
- Táto jednotka obsahuje batérie (lítium-iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu. Ak už batéria nedokáže zabezpečiť nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete nahradiť batérie, obráťte sa na najbližší schválený popredajný servis. Nenahrádzajte blok nabíjateľných batérií nenabíjateľnými batériami. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na schválený popredajný servis.
- Batérie sú určené len na použitie v interiéri. Nikdy ich neponárajte do vody. S batériami je nutné zaobchádzať opatrne. Nevkladajte batérie do úst. Nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžky, kince, skrutky atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložení kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo sa dokonca vznietiť. Ak dôjde k vytečeniu batérií, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči

vyláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojím lekárom.

- **VAROVANIE** – Batérie použité v tomto zariadení môžu pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ani spáliť. Uchovávajúte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.
- Chráňte batériu pred teplom, napr. nepretržitým intenzívnym slnečným žiarením.
- V prípade poškodenia a nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať výpary. Vetrajte priestor a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchací systém.
- Nabíjajte iba pomocou nabíjačky odporúčanej výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s iným typom batérie predstavovať riziko požiaru.
- Batérie používajte výlučne spolu s výrobkom. Iba tak môžete chrániť batériu pred nebezpečným preťažením.

## PRED POUŽITÍM

- Dodaná batéria je čiastočne nabitá. Na zaistenie plnej kapacity batérie pred prvým použitím výrobku úplne nabite batériu v nabíjačke batérií.
- Najlepšie je však odpojiť ju v prípade dlhodobej neprítomnosti (dovolenka atď.). V takom prípade môže dôjsť k zníženiu autonómie z dôvodu samovybijania.
- Čas nabíjania a doba používania batérie sa môžu so zvýšenou spotrebou batérie skrátiť. Výrazne skrátená prevádzková doba po nabití naznačuje, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť.
- Vybratie batérie počas prevádzky môže spôsobiť poruchu výrobku.
- Pred vložením batérie skontrolujte, či ju vkladáte v správnom smere a orientácii.
- Pri pripájaní batérie k vakuu ju vkladajte, až kým nezačujete kliknutie. Tým sa zaistí pevné pripojenie batérie. – V opačnom prípade môže batéria spadnúť a spôsobiť poškodenie výrobku alebo zranenie.

- Na obsiahnuté lítium-iónové batérie sa vzťahujú legislatívne požiadavky týkajúce sa nebezpečného tovaru. Používateľ môže prepravovať batérie po ceste bez ďalších požiadaviek.
- Pri preprave tretími stranami (napr. leteckou prepravou alebo špedíciou) je nutné dodržiavať osobitné požiadavky na balenie a označovanie. Pri príprave položky určenej na prepravu sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál.
- Batérie posielajte, len ak je ich plášť nepoškodený. Otvorené kontakty oblepte páskou alebo zakryte a batériu zabaľte tak, aby sa nemohla v obale pohybovať.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s existujúcimi predpismi musí byť akákoľvek batéria s ukončenou životnosťou odovzdaná do autorizovaného-popredajného servisu, ktorý preberie zodpovednosť za vykonanie jej likvidácie.

### Zapojte sa do ochrany životného prostredia



① Táto batéria obsahuje mnoho materiálov, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.

➔ Zaneste ju na zberné miesto, ktoré zabezpečí jej správnu likvidáciu.

Zariadenie, nabíjateľné batérie, príslušenstvo a balenie by sa mali triediť na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.

Batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Iba pre krajiny ES:

Podľa európskeho usmernenia 2006/66/ES sa poškodené alebo použité jednotky batérií/batérie musia zhromažďovať oddelene a likvidovať environmentálne vyhovujúcim spôsobom.

## PROBLÉMY S BATÉRIOU

SK

Ak váš výrobok nefunguje po úplnom nabití a ak máte batériu navyše, batérie vymeňte. Ak stále nefunguje ani s novou batériou, obráťte sa na autorizovaný popredajný servis.

Ak si kúpite batériu v certifikovanom popredajnom servise, skontrolujte súvisiacu referenciu výrobku:

Referencia výrobku	REFERENCIA JEDNOTKY BATÉRIE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Enne kasutamist lugege palun toote ohutusjuhiseid ja kasutusjuhendit.**

Teie ohutuse huvides vastab käesolev patareii kõigile kehtivatele standarditele ja eeskirjadele.

- See patareii on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise korral ja garantii kaotab kehtivuse.
- Lugege neid ohutusnäpunäiteid hoolikalt. Tootja ei vastuta sobimatu kasutuse eest ega selle eest, kui käesolevaid juhiseid ei järgita.
- Ärge visake ega lööge patareid ning vältige selle järsku raputamist.
- Ärge kasutage patareid, kui see on maha kukkunud ning sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei toimi tavapäraselt. Sel juhul ärge avage patareid, vaid võtke ühendust klienditoega või müügijärgse teenindusega.
- Parandustöid tohivad teha üksnes spetsialistid ja originaalvaruosadega: kui kasutaja proovib patareid ise parandada, võib see talle ohtlik olla.
- Laadimise kohta vaadake kasutusjuhendist.
- See üksus sisaldab patareid (liitiumioon-), millele pääseb ohutuskaalutlustel juurde üksnes kutseline parandaja. Kui patareii on hakanud liiga kiiresti tühjenema, tuleb patareikogum (liitiumioon-) eemaldada. Patareide asendamiseks võtke ühendust oma lähima müügijärgse teenindusega. Ärge asendage laetavate patareide plokki mittelaetavate akudega. Patareide vahetamiseks võtke palun ühendust oma lähima müügijärgse teenindusega.
- Patareid on ette nähtud üksnes siseruumides kasutamiseks. Ärge kastke patareid ühelgi juhul vette. Patareid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange patareid suhu. Ärge laske patareidel puutuda vastu muid metallesemeid (sõrmused, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et te ei lühistaks patareid, st et te ei paneks nende otstesse metallesemeid. Kui tekib lühis, võib patareii temperatuur tõusta ohtlikult kõrgeks ning põhjustada tõsiseid põletusi või koguni süttimist. Kui patareid lekivad, ärge hõõruge silmi ega puudutage limaskesti. Peske käed ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

- **HOIATUS** – Valel kasutamisel võib selles akus kasutatav patarei põhjustada tulekahju- või söövitusohtu. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada, hoiustada temperatuuril  $< 0^{\circ}\text{C}$  ja  $> 45^{\circ}\text{C}$  ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ja ärge visake seda tulle.
- Kaitske patareid kuumuse eest, nt pideva tugeva päikesevalguse eest.
- Patarei kahjustamisel ja valel kasutamisel võivad eralduda aurud. Tuulutage ala ning kaebuste puhul pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- Laadige üksnes tootja ettenähtud laadijaga. Ühte tüüpi patareikogumile sobiv laadija võib teise akupakiga kasutamisel põhjustada tulekahjuohtu.
- Kasutage patareid üksnes koos oma tootega. See on ainus viis, kuidas kaitsta patareid ohtliku ülekoormuse eest.

---

## ENNE KASUTAMIST

---

- Tarnitud patarei on osaliselt laetud. Enne oma toote esmakordset kasutamist laadige patarei selle täieliku mahtuvuse tagamiseks patareilaadijas täielikult täis.
- Kõige parem on aga patarei pika eemaloleku ajal (puhkus jne) juhtmest lahutada, millisel juhul võib selle tööaeg iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
- Patarei laadimis- ja kasutusaeg võivad patarei sagedasel kasutamisel lüheneda. Kui laadimisjärgne tööaeg on märgatavalt vähenenud, tähendab see, et patarei on ära kasutatud ja tuleb välja vahetada.
- Patarei eemaldamine töötamise ajal võib põhjustada tõrkeid toote toimimises.
- Enne patarei paigaldamist veenduge, et patarei paigaldatakse õiges suunas ja õige polaarsusega.
- Kui paigutate patareid tolmuimejasse, sisestage see kuni kuuldava klõpsatuseni. Siis on patarei kindlasti korralikult paigas. – Muidu võib patarei välja kukkuda ning põhjustada tootekahjustusi või kehavigastusi.



## TRANSPORTIMINE

ET

- Kaasasolevate liitiumioonpatareide suhtes kohaldatakse ohtlike kaupu käsitlevaid õigusakte. Kasutaja saab patareisid maanteel transportida, ilma et kohaldataks lisanõudeid.
- Kui patareisid transpordivad kolmandad isikud (nt lennutransport või ekspediitorfirma), tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid. Kättetoimetatava kauba ettevalmistamisel on nõutav konsulteerida ohtlike materjalide asjatundjaga.
- Lähetage patareid üksnes siis, kui korpus on kahjustamata. Katke lahtised kontaktid kleplindiga või varjestage need ning pakkige patareid nii, et need ei saa pakendis liikuda.

## KESKKOND

Kooskõlas kehtiva määrusega tuleb lõpule jõudnud tööeaga patareid viia sertifitseeritud müügijärgsesse teenindusse, mis vastutab selle kõrvaldamise eest.

### Kaitske keskkonda



- ① Teie patareid sisaldab palju materjale, mida on võimalik taaskasutada.
- ➡ Viige mittetöötav seade kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

Masin, laetavad patareid, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnahoidliku ümbertöötamise huvides sorteerida.

Ärge kõrvaldage patareisid koos olmejäätmetega!

Vaid EÜ riigid:

Euroopa direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutatud patareikogumid/patareid koguda lahus ning kõrvaldada need keskkonnahoidlikult.

## PROBLEEMID TEIE PATAREIGA

ET

Kui teie toode ei tööta pärast täielikku laadimist, vahetage see välja, kui teil on olemas lisapatarei. Kui teie toode ei tööta ka uue patareiga, võtke ühendust sertifitseeritud müügiärgse teenindusega.

Kui te ostate sertifitseeritud müügiärgsest teenindusest patarei, kontrollige seonduvat tooteviidet:

Tooteviide	PATAREIKOGUMI VIIDE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Prieš naudodami perskaitykite gaminio saugos nurodymus ir naudojimo instrukciją.**

Ši baterija atitinka visus taikomus standartus ir reglamentus, todėl yra saugus naudoti.

- Ši baterija skirta naudoti tik buityje. Jei gaminys naudojamas komercinei veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija nebus taikoma.
- Atidžiai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Gamintojas neatsako už netinkamą naudojimą ar šių nurodymų nesilaikymą.
- Baterijos nenumeskite, netrankykite ir saugokite nuo smūgių.
- Nenaudokite baterijos, jei ji buvo numesta ir atsirado pastebimų apgadinimo požymių arba jei neveikia tinkamai. Tokiu atveju baterijos neardykite, bet kreipkitės į pagalbos tarnybą arba į patvirtintą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją.
- Remontuoti gali tik specialistai, naudodamiesi originaliomis atsarginėmis dalimis, o naudotojams gali būti pavojinga taisyti bateriją patiems.
- Informacijos apie įkrovą rasite naudojimo vadove.
- Šiame įtaise yra ličio jonų baterijų, kurias saugos sumetimais gali pasiekti tik remonto specialistas. Kai baterijos įkrauti nebeįmanoma, sudėtinę bateriją (ličio jonų) reikia išimti. Prireikus pakeisti baterijas, kreipkitės į artimiausią patvirtintą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją. Įkraunamų baterijų rinkinio nekeiskite vienkartinėmis baterijomis. Prireikus pakeisti baterijas, kreipkitės į patvirtintą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją.
- Baterijos naudojamos tik patalpose. Nemerkite jų į vandenį. Su baterijomis reikia elgtis atsargiai. Nekiškite baterijų į burną. Baterijos negali susiliesti su kitais metaliniais daiktais (su žiedais, vinimis, varžtais ir kt.). Saugokitės, kad nesusidarytų baterijų trumpasis jungimas kišant metalinius daiktus į jų galus. Įvykus trumpajam jungimui, baterijos temperatūra gali pavojingai pakilti ir ji gali stipriai nudeginti ar net užsidegti. Baterijų nuotėkio atveju rankomis netrinkite akių ar gleivinės. Nusiplaukite rankas ir plaukite akis švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

- **ĮSPĖJIMAS.** Netinkamai naudojant šios sudėtinės baterijos sudėtyje esančias baterijas gali kilti gaisro ar cheminio nudegimo pavojus. Negalima baterijų ardyti, sukelti trumpąjį jungimą, laikyti žemesnėje nei 0 °C ir aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje ar deginti. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite ir nemeskite į ugnį.
- Saugokite bateriją nuo karščio, pvz., ilgai nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje.
- Apgadinus ir netinkamai naudojant bateriją, gali išsiskirti garų. Išvėdinkite patalpą, o pasireiškus sveikatos sutrikimo požymiams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkantis vienos rūšies sudėtinei baterijai, naudojamas kitai sudėtinei baterijai įkrauti gali kelti gaisro pavojų.
- Bateriją naudokite tik kartu su gaminiu. Tik taip apsaugosite bateriją nuo pavojingos perkrovos.

---

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Tiekama iš dalies įkrauta baterija. Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, visiškai įkraukite bateriją įkroviklyje.
- Jei ketinate ilgam išvykti (per atostogas ir pan.), geriausia ją atjungti, kad neišsikrautų savaime.
- Naudojant bateriją ilgainiui jos įkrovos ir naudojimo laikas gali trumpėti. Gerokai sutrumpėjęs įkrautos baterijos naudojimo laikas rodo, kad jis nusidėvėjo ir jį reikia pakeisti.
- Išimdami bateriją iš veikiančio gaminio galite jį sugadinti.
- Prieš įdėdami bateriją, įsitikinkite, kad ją įdėsite tinkama kryptimi ir tinkamai nukreiptą.
- Prireikus bateriją įdėti į dulkių siurbį, įspauskite, kol išgirsite spragtelėjimą. Tai reiškia, baterija tinkamai pritvirtinta. Kitaip baterija gali iškristi, o tai kelia pavojų sugadinti gaminį ar susižaloti.

## GABENIMAS

LT

- Tokioms ličio jonų baterijoms taikomi teisės aktai dėl pavojingų krovinių gabenimo. Naudotojas gali gabenti baterijas keliais be jokių papildomų reikalavimų.
- Jei veža trečiosios šalys (pvz., oro transporto ar ekspedijavimo agentūra), reikia laikytis specialiųjų reikalavimų, nurodytų ant pakuotės ir etikečių. Ruošiant gaminį vežti, būtina pasikonsultuoti su pavojingų medžiagų specialistu.
- Baterijos gali būti gabenamos tik tada, jei jų korpusas nepažeistas. Užklijuokite arba uždenkite atvirus kontaktus ir supakuokite bateriją taip, kad pakuotėje nejudėtų.

## APLINKA

Remiantis galiojančiais teisės aktais, bet kokį eksploatuoti netinkamą bateriją reikia pristatyti sertifikuotam garantinio aptarnavimo paslaugos teikėjui, kuris prisiima atsakomybę už jos utilizavimą.

### Dalyvaukite aplinkos apsaugos veikloje.



- ① Baterijos sudėtyje yra daug medžiagų, kurias galima vėl naudoti arba perdirbti.
- ➡ Pristatykite ją į vietos buitinių atliekų surinkimo vietą.

Prietaisas, įkraunamos baterijos, priedai ir pakuotė turi būti rūšiuojami taip, kad būtų galima perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite baterijų su buitinėmis atliekomis!

Tik EB šalims

Remiantis Europos direktyva 2006/66/EB, sugedusius ar naudotus akumulatorius ir baterijas reikia surinkti atskirai ir utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu.

## PROBLEMOS SU BATERIJA

LT

Jei visiškai įkrautas gaminys neveikia, pakeiskite bateriją, jei turite atsarginę. Jei neveikia ir su nauja baterija, kreipkitės į sertifikuotą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją.

Pirkdami bateriją iš sertifikuoto garantinio aptarnavimo paslaugų teikėjo, patikrinkite, ar atitinka toliau nurodytas gaminio numeris.

<b>Gaminio numeris</b>	<b>SUDĖTINĖS BATERIJOS PAKUOTĖS NUMERIS</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Pirms lietošanas skatiet izstrādājuma drošības norādījumus un lietošanas instrukcijas.**

Jūsu drošībai šis akumulators atbilst visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem.

- Šis akumulators ir paredzēts lietošanai vienīgi māsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību komerciālas izmantošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā, un garantija netiks piemērota.
- Uzmanīgi izlasiet šos drošības padomus. Ražotājs nav atbildīgs par nepareizu lietošanu vai šo norādījumu neievērošanu.
- Nenometiet akumulatoru un neuzsitiet tam, kā arī nepakļaujiet to pēkšņam triecienam.
- Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir nokritis zemē un tam ir redzami bojājumi vai tas nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet akumulatoru, bet sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai apstiprinātu pēcpārdošanas servisu.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas — lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt salabot akumulatoru.
- Informāciju par uzlādi skatiet lietotāja rokasgrāmatā.
- Šajā nodaļumā ir akumulatori (litija jonu), kuriem drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontdarbu veicējs. Kad akumulatoru vairs nav iespējams uzlādēt, akumulatoru bloks (litija jonu) ir jāizņem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar tuvāko apstiprināto pēcpārdošanas servisu. Neaizstājiet atkārtoti uzlādējamu akumulatoru bloku ar neuzlādējamiem akumulatoriem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar apstiprinātu pēcpārdošanas servisu.
- Akumulatori ir paredzēti lietošanai tikai iekštelpās. Nekādā gadījumā nemērciet tos ūdenī. Ar akumulatoriem jārikojas uzmanīgi. Nelieciet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem saskarties ar citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm utt.). Jums jāraugās, lai akumulatoros neveidotos īssavienojumi, to galos ievietojot metāla priekšmetus. Ja rodas īssavienojums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt nopietnus apdegumus vai pat aizdegšanos. Ja akumulatoros ir radusies noplūde,

neberzējiet acis vai gļotādu. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

- **BRĪDINĀJUMS** — akumulators, kas tiek izmantots šajā akumulatorā, var izraisīt aizdegšanos vai ķīmisku apdegumu, ja tas tiek izmantots nepareizi. To nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai uzglabāt temperatūrā < 0 °C un > 45 °C, kā arī sadedzināt. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet to un nemetiet ugunī.
- Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., nepārtrauktas intensīvas saules gaismas.
- Bojājuma vai nepareizas akumulatora lietošanas gadījumā var izdalīties tvaiki. Vēdiniet telpu un sūdzību gadījumā vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatoru bloka veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- Izmantojiet akumulatoru tikai kopā ar izstrādājumu. Tas ir vienīgais veids, kā aizsargāt akumulatoru no bīstamas pārslodzes.

## PIRMS LIETOŠANAS

- Komplektācijā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora ietilpību, pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.
- Taču vislabāk to atvienot ilgstošas prombūtnes gadījumā (brīvdienas utt.), tādā gadījumā autonomija var samazināties pašizlādes dēļ.
- Akumulatora uzlādes un lietošanas laiks var saīsināties, palielinoties akumulatora lietošanai. Ievērojami saīsināts darbības laiks pēc uzlādes norāda, ka akumulators ir nolietojies un tas ir jānomaina.
- Akumulatora izņemšana darbības laikā var izraisīt nepareizu izstrādājuma darbību.
- Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, vai akumulators tiek ievietots pareizajā virzienā un orientācijā.
- Pievienojot akumulatoru putekļsūcējam, ievietojiet to, līdz atskan klikšķis. Tas nodrošina, ka akumulators ir stingri pievienots. — Pretējā gadījumā akumulators var nokrist un izraisīt izstrādājuma bojājumus vai radīt savainojumus.



## PĀRVADĀŠANA

LV

- Uz litija jonu akumulatoriem attiecas bīstamo kravu tiesību aktu prasības. Lietotājs var pārvadāt akumulatorus pa autoceļiem bez papildu prasībām.
- Ja tos pārvadā trešās personas (piem., gaisa transporta vai gaisa pārvadājumu aģentūra), jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojšanu un marķēšanu. Lai sagatavotu precī nosūtīšanai, ir jākonsultējas ar bīstamo materiālu ekspertu.
- Nosūtiet akumulatorus tikai tad, ja korpuss nav bojāts. Aplīmējiet vai nomaskējiet atvērtos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tā, lai tas iepakojumā nevarētu pārvietoties.

## VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visi nolietotie akumulatori ir jānogādā sertificētā pēcpārdošanas servisā, kas uzņemas atbildību par to iznīcināšanu.

### Piedalieties vides aizsardzībā



- ① Akumulators satur daudz materiālu, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.
- ➡ Atstājiet to vietējā pilsētas atkritumu savākšanas punktā.

Iekārta, atkārtoti uzlādējami akumulatori, piederumi un iepakojums ir jāšķiro viedei draudzīgai pārstrādei.

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Pamatnostādni 2006/66/EK bojāti vai nolietoti akumulatoru bloki/akumulatori jāsavāc atsevišķi un jāiznīcina viedei nekaitīgā veidā.

## PROBLĒMAS AR AKUMULATORU

LV

Ja pēc pilnas uzlādes izstrādājums nedarbojas un jums ir papildu akumulators, nomainiet to. Ja ar jauno akumulatoru tas joprojām nedarbojas, sazinieties ar sertificētu pēcpārdošanas servisu.

legādājoties akumulatoru sertificētā pēcpārdošanas servisā, pārbaudiet saistīto izstrādājuma atsauci:

<b>Izstrādājuma atsauce</b>	<b>AKUMULATORU BLOKA ATSAUCE</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Преди каквато и да било употреба, моля, направете справка с инструкциите за безопасност и инструкциите за употреба на продукта**

За Ваша безопасност тази батерия е в съответствие с всички съществуващи стандарти и регламенти.

- Тази батерия е предназначена само за домашна употреба. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване или използване, което не е в съответствие с тези инструкции.
- Не изпускайте, не удряйте и не подлагайте батерията на внезапен сблъсък.
- Не използвайте батерията, ако е била изпускана и има видими повреди или ако не функционира нормално. В такъв случай не отваряйте батерията и се свържете с екипа по поддръжка или одобрен следпродажбен сервиз.
- Ремонти трябва да се извършват само от специалисти, използващи оригинални резервни части: може да е опасно за потребителите да опитат да ремонтират батерията сами.
- За зареждане; моля, направете справка с ръководството за потребителя.
- Този уред включва батерии (литиево-йонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервизи. Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, свържете се с най-близкия до Вас одобрен следпродажбен сервиз. Не сменяйте комплект акумулаторни батерии с такива, които не могат да се презареждат. За да смените батериите, моля, свържете се с одобрен следпродажбен сервиз.
- Батериите са предназначени само за употреба на закрито. Никога не ги потапяйте във вода. Трябва да работите внимателно с

батериите. Не поставяйте батериите в устата си. Не позволявайте батериите да докосват метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата. При възникване на късо съединение температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозни изгаряния или дори да се подпали. При теч на батериите не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, консултирайте се с Вашия лекар.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – използваната в този уред батерия може да представлява опасност от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при  $< 0^{\circ}\text{C}$  и  $> 45^{\circ}\text{C}$  или изгаря. Пазете далеч от деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.
- Предпазвайте батерията от топлина, напр. от продължителното излагане на силна слънчева светлина.
- В случай на повреда или неправилно използване на батерията може да има отделяне на изпарения. Проветрете работната зона и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията може да раздразнят дихателната система.
- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за даден вид комплект батерии, може да представлява опасност от пожар, когато се използва с друг комплект батерии.
- Използвайте батериите само с продукта. Това е единственият начин да предпазите батерията от опасно претоварване.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Доставената батерия е частично заредена. За да гарантирате пълния капацитет на батерията, я заредете напълно в зарядното устройство за батерии, преди да използвате продукта за пръв път.
- В случай на продължително отсъствие (почивни дни и т.н.) обаче е препоръчително да изключите зарядното устройство от щепсела, при което автономността на продукта може да бъде намалена вследствие на самостоятелното разреждане.

- При увеличена употреба на батерията времето за зареждане може да се увеличи, а времето за използване на батерията може да намалее. Значително по-кратък период на работа след зареждане показва, че батерията е износена и трябва да бъде сменена.
- Изваждането на батерията по време на работа може да доведе до неизправност на продукта.
- Преди да поставите батерията, се уверете, че я поставяте в правилната посока и ориентация.
- Когато прикрепяте батерията към прахосмукачката, я вкарвайте, докато не чуете щракване. Така ще гарантирате, че батерията е добре закрепена. – В противен случай батерията може да падне и да причини повреда на продукта или нараняване.

---

## ТРАНСПОРТИРАНЕ

---

- Включените литиево-йонни батерии подлежат на изискванията на Закона за опасните товари. Потребителят може да транспортира батериите с автомобилен транспорт без по-нататъшни изисквания.
- При транспортиране от трети лица (напр. по въздушен транспорт или транспортна агенция) трябва да се съблюдават специални изисквания за опаковането и етикетването. За подготовката на транспортирания предмет е необходимо да се консултирате с експерт по опасните материали.
- Изпращайте батериите само когато корпусът не е повреден. Облепете или покрийте откритите контакти и опаковайте батерията по начин, който не ѝ позволява да се движи свободно в опаковката.

---

## ОКОЛНА СРЕДА

---

В съответствие със съществуващите регламенти всяка батерия, достигнала края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесена в сертифициран-следпродажбен сервиз, който да поеме отговорност за изхвърлянето ѝ.

## Включете се в защитата на околната среда

BG



- ① Вашата батерия съдържа много материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани.
- ➡ Оставете я в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

Машината, акумулаторните батерии, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат разделени за природосъобразно рециклиране.

Не изхвърляйте батериите заедно с битови отпадъци!

Само за държави от ЕО:

Според Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или използваните комплекти батерии/батерии трябва да бъдат събирани отделно и изхвърляни по природосъобразен начин.

## ПРОБЛЕМИ С БАТЕРИЯТА

Ако продуктът не работи след пълно зареждане, сменете батерията, в случай че имате резервна батерия. Ако продуктът не работи и с новата батерия, се свържете със сертифициран следпродажбен сервиз.

Когато купувате батерия от сертифициран следпродажбен сервиз, проверете за съответните документи с информация за продукта:

Информация за продукта	ИНФОРМАЦИЯ ЗА КОМПЛЕКТА БАТЕРИИ
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Înainte de orice utilizare, consultați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare ale produsului**

Pentru siguranța dvs., acest acumulator respectă toate standardele și reglementările aplicabile.

- Acest acumulator este destinat numai pentru uz casnic. Orice utilizare comercială sau inadecvată ori nerespectarea instrucțiunilor fac ca producătorul să nu își asume responsabilitatea și garanția să nu se aplice.
- Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Producătorul nu răspunde pentru utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu scăpați pe jos sau loviți acumulatorul și nu-l supuneți unor șocuri bruște.
- Nu folosiți acumulatorul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează normal. În acest caz, nu deschideți acumulatorul, ci contactați serviciul de asistență pentru clienți sau un centru de servicii post-vânzări autorizat.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale: poate fi periculos pentru utilizatori să încerce să repare singuri acumulatorul.
- Pentru încărcare; consultați ghidul utilizatorului.
- Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un centru de service autorizat. Atunci când acumulatorul nu se mai poate menține încărcat, acesta (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de servicii post-vânzări autorizat. Nu înlocuiți acumulatori reîncărcabili cu baterii nereîncărcabile. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați un centru de servicii post-vânzări autorizat.
- Acumulatorii sunt destinați exclusiv pentru utilizare la interior. Nu scufundați niciodată acumulatorii în apă. Acumulatorii trebuie manevrați cu atenție. Nu introduceți acumulatorii în gură. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte din metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc.

Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor, nu vă frecați la ochi și nu atingeți alte membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.

- **AVERTISMENT** - Dacă este utilizat în mod incorect, acumulatorul folosit pentru acest acumulator poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Acumulatorul nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi sub 0°C și peste 45°C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.
- Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de ex., împotriva luminii intense continue a soarelui.
- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot fi eliberați vapori. Ventilați zona și cereți ajutor medical dacă apar probleme. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Încărcați numai folosind încărcătorul specificat de către producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- Utilizați acumulatorul numai împreună cu produsul dvs. Acesta este singurul mod de a proteja acumulatorul împotriva supraîncărcării periculoase.

## ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Acumulatorul furnizat este încărcat parțial. Pentru a asigura capacitatea maximă a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcătorul acumulatorului înainte de a utiliza produsul pentru prima dată.
- Cu toate acestea, cel mai bine este să-l scoateți din priză în cazul unei absențe prelungite (vacanțe etc.), caz în care autonomia poate scădea din cauza autodescărcării.
- Durata de încărcare și durata de utilizare a acumulatorului pot scădea odată cu creșterea utilizării acumulatorului. O durată de funcționare redusă semnificativ după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.
- Scoaterea acumulatorului în timpul funcționării poate cauza funcționarea defectuoasă a produsului.



- Înainte de a introduce acumulatorul, confirmați că acumulatorul este introdus în direcția și cu orientarea corecte.
- Când atașați acumulatorul la un aspirator, introduceți-l până când auziți un clic. Astfel vă asigurați că acumulatorul este atașat ferm. — În caz contrar, acumulatorul poate cădea și poate cauza deteriorarea produsului sau vătămarea persoanelor.

## TRANSPORT

- Acumulatorii cu litiu-ion se supun cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Utilizatorul poate transporta acumulatorii pe șosea fără cerințe suplimentare.
- Atunci când sunt transportați de către terți (de ex., transport aerian sau agenție de expediție), trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea articolului de expediat, este necesară consultarea unui expert în domeniul materialelor periculoase.
- Expediați acumulatorii numai atunci când carcasa nu este deteriorată. Acoperiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările existente, orice acumulator aflat la finalul duratei de viață trebuie dus la un centru de servicii post-vânzări autorizat-care își va asuma responsabilitatea pentru gestionarea eliminării acestuia.

### Participați la protejarea mediului înconjurător



- ① Acumulatorul dvs. conține numeroase materiale care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➡ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

Aparatul, acumulatorii reîncărcabili, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică.

Nu aruncați acumulatorii la deșeurile casnice!

Numai pentru țările din CE:

În conformitate cu Directiva europeană 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod corect din punct de vedere ecologic.

## PROBLEME CU ACUMULATORUL DVS.

Dacă produsul dvs. nu funcționează după o încărcare completă, înlocuiți acumulatorul, dacă aveți unul de rezervă. Dacă tot nu funcționează nici cu acumulatorul nou, contactați un centru de servicii post-vânzări autorizat.

Atunci când achiziționați un acumulator dintr-un centru de servicii post-vânzări autorizat, verificați referința produsului asociată:

Referința produsului	REFERINȚĂ ACUMULATORI
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Pred vsako uporabo preberite varnostna navodila in navodila za uporabo izdelka.**

Za zagotavljanje vaše varnosti ta baterija ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom.

- Ta baterija je bila zasnovana samo za domačo uporabo. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Te varnostne nasvete pozorno preberite. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neustrezno uporabo ali neupoštevanje teh navodil.
- Baterije ne izpostavljajte udarcem ali nenadnim sunkom in pazite, da ne pade na tla.
- Ne uporabljajte baterije, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru baterije ne odpirajte, temveč se obrnite na podporo za stranke ali pooblaščen center za poprodajne storitve.
- Popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov: nevarno je, če uporabniki sami poskušajo popraviti baterijo.
- Navodila za polnjenje; najdete v uporabniškem priročniku.
- Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser. Ko baterija ne more več ohranjati naboja, paket litij-ionskih baterij odstranite. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen center za poprodajne storitve. Akumulatorskih baterij ne zamenjajte z baterijami, ki jih ni mogoče znova napolniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na pooblaščen center za poprodajne storitve.
- Baterije so zasnovane samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne potaplajte jih v vodo. Z baterijami ravnajte previdno. Baterij ne dajajte v usta. Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žebelji, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname. Če baterije puščajo, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.

- **OPOZORILO** – Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi, nižji od 0 °C ali višji od 45 °C, in je ne sežigajte. Hranite zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte vročini, na primer močni sončni svetlobi.
- Če se baterija poškoduje ali je ne uporabljate pravilno, lahko izpušča hlape. Prezračite območje in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.
- Baterijo polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Če polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto paketov baterij, uporabite z drugim paketom baterij, obstaja nevarnost požara.
- Baterijo uporabljajte samo z izdelkom. Samo na ta način lahko baterijo zaščitite pred nevarno preobremenitvijo.

---

## PRED UPORABO

- Priložena baterija je delno napolnjena. Da zagotovite popolno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo izdelka do konca napolnite v polnilniku.
- Če ste dlje časa odsotni (npr. med dopustom), baterijo odklopite. V tem primeru se lahko avtonomija baterije zmanjša zaradi samodejnega praznjenja.
- Čas polnjenja baterije in čas uporabe se lahko zaradi pogoste uporabe baterije skrajšata. Znatno krajše obdobje delovanja baterije po polnjenju nakazuje, da je baterija izrabljena in jo morate zamenjati.
- Če baterijo odstranite med delovanjem, lahko pride do okvare izdelka.
- Preden baterijo vstavite, se prepričajte, da je pravilno obrnjena in usmerjena.
- Ko baterijo nameščate v sesalnik, jo vstavite, dokler ne zaslišite klika. Tako je baterija trdno nameščena. V nasprotnem primeru lahko baterija pade in poškoduje izdelek ali uporabnika.

- Litij-ionske baterije urejajo zahteve zakonodaje o nevarnem blagu. Uporabnik lahko baterije prevaža v cestnem prometu brez dodatnih zahtev.
- Če baterije prevaža tretja oseba (npr. z zračnim prevozom ali špedicijskim ponudnikom), morajo biti izpolnjene posebne zahteve glede pakiranja in oznak. Pri pripravi izdelka za pošiljanje se morate posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago.
- Pošiljajte samo baterije, ki nimajo poškodovanega ohišja. Prelepite ali zakrijte odprte kontakte in baterijo zapakirajte tako, da se ne bo premikala.

## OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene baterije predati pooblaščenemu centru za poprodajne storitve, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

### Varujte okolje



- ① Vaša baterija vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.
- ➔ Oddajte jo na lokalnem zbirnem mestu za odpadke.

Napravo, akumulatorske baterije, dodatke in embalažo je mogoče reciklirati na okolju prijazen način.

Baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

Samo za države Evropske skupnosti:

V skladu z evropsko direktivo 2006/66/ES je treba okvarjene ali izrabljene pakete baterij/baterije zbirati ločeno in jih odlagati na okolju prijazen način.

## TEŽAVE Z BATERIJO

SL

Če izdelek s popolnoma napolnjeno baterijo ne deluje, baterijo zamenjajte. Če izdelek z novo baterijo še vedno ne deluje, se obrnite na pooblaščen center za poprodajne storitve.

Pri nakupu baterije pri pooblaščenem centru za poprodajne storitve preverite referenčno kodo povezanega izdelka:

<b>Referenčna koda izdelka</b>	<b>REFERENČNA KODA PAKETA BATERIJ</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Prije upotrebe pročitajte sigurnosne upute o proizvodu i upute za upotrebu**

Radi vaše sigurnosti ova baterija zadovoljava sve postojeće standarde i propise.

- Baterija je namijenjena samo za upotrebu u kućanstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne ili neprimjerene upotrebe ili nepoštivanja uputa proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost te jamstvo neće biti važeće.
- Pažljivo pročitajte ove savjete o sigurnosti. Proizvođač ne preuzima odgovornost za pogrešnu upotrebu ili nepoštivanje ovih uputa.
- Bateriju nemojte ispustiti na tlo ili je podvrgnuti udarcu ili iznenadnom šoku.
- Bateriju nemojte upotrebljavati ako je pala na tlo i postoje vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju ne otvarajte bateriju nego se obratite službi za korisnike ili ovlaštenom servisnom centru.
- Popravke smiju izvršavati samo stručnjaci upotrebom originalnih rezervnih dijelova: korisnici ne smiju pokušavati sami popraviti bateriju jer bi mogli biti izloženi opasnosti.
- Više informacija o punjenju potražite u priručniku za korisnike.
- Ova jedinica sadržava (litij-ionske) baterije kojima zbog sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni mehaničar. Kada se (litij-ionska) baterija više ne može puniti, potrebno ju je ukloniti. Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Punjive baterije ne smiju se zamijeniti baterijama koje se ne mogu puniti. Za promjenu baterija obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Baterije su namijenjene isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nikada ih nemojte uranjati u vodu. S baterijama rukujte pažljivo. Baterije nemojte stavljati u usta. Baterije ne smiju dodirivati druge metalne predmete (prsteni, čavli, vijci itd.) Pripazite da ne umetnete metalne predmete na krajeve baterija i tako prouzročite kratki spoj u baterijama. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može se opasno povećati i rezultirati teškim opeklinama ili čak požarom. Ako baterije cure, nemojte trljati oči ni druge sluznice. Operite ruke, a oči isperite čistom vodom. Ako nastavite osjećati nelagodu, posavjetujte se s liječnikom.

- **UPOZORENJE** - Baterija u ovoj jedinici može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opekline ako se ne upotrebljava ispravno. Ne smije se rastavljati, dovesti u kratki spoj ni pohraniti na temperaturi manjoj od 0°C i većoj od 45°C ili spaljivati. Držite izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati niti baciti u vatru.
- Bateriju zaštitite od topline, npr. od stalne izloženosti jakom sunčevom svjetlu.
- U slučaju oštećenja ili nepravilne upotrebe baterije može doći do isparavanja. Prozračite prostor i potražite liječničku pomoć u slučaju poteškoća. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- Za punjenje upotrebljavajte samo punjač koji je naveo proizvođač. Punjač namijenjen jednoj vrsti baterija može predstavljati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugom vrstom baterija.
- Bateriju upotrebljavajte samo sa svojim proizvodom. Jedino ćete tako zaštititi bateriju od opasnog preopterećenja.

---

## PRIJE UPOTREBE

- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Da biste osigurali puni kapacitet baterije, u potpunosti je napunite u punjaču prije prve upotrebe proizvoda.
- Međutim, najbolje je da ga isključite ako dulje izbivate (putovanja itd.) te bi se u tom slučaju mogla smanjiti autonomija zbog samopražnjenja.
- Vrijeme punjenja i upotrebe baterije mogu se skratiti s povećanim brojem upotreba baterije. Značajno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja znači da baterija više nije iskoristiva i mora se zamijeniti.
- Uklanjanje baterije tijekom rada može dovesti do kvara proizvoda.
- Prije umetanja baterije provjerite da bateriju umećete u pravilnom smjeru i orijentaciji.
- Prilikom stavljanja baterije u usisavač umetnite je tako da čujete klik. Tako znate da je baterija čvrsto pričvršćena. – U suprotnom baterija može ispasti i dovesti do oštećenja proizvoda ili ozljede.



- Isporučene litij-ionske baterije podliježu zahtjevima iz zakonodavstva o opasnim tvarima. Korisnik može prevoziti baterije cestom bez dodatnih zahtjeva.
- Kad ih prevoze treće strane (npr. zračni prijevoz ili agencija za usluge otpreme), potrebno je ispuniti posebne zahtjeve o pakiranju i označivanju. Za pripremu otpreme predmeta potrebno je posavjetovati se sa stručnjakom za opasne materijale.
- Baterije se otpremaju samo ako kućište nije oštećeno. Zalijepite ili prekrijte otvorene kontakte i bateriju zapakirajte na način da se ne može pomicati u pakiranju.

## OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima sve dotrajale baterije treba odnijeti u certificirani servisni centar koji preuzima odgovornost za njihovo odlaganje.

### Sudjelujte u zaštiti okoliša



- ① Vaša baterija sadržava brojne materijale koji se mogu oporabiti ili reciklirati.
- ➡ Ostavite je na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

Uređaj, punjive baterije, dodatke i pakiranje treba razvrstati i reciklirati na način koji nije štetan za okoliš.

Baterije ne bacajte u kućanski otpad!

Samo za zemlje Europske zajednice:

U skladu s Europskim smjernicama 2006/66/EZ, neispravne ili iskorištene baterijske sklopove/baterije treba prikupljati odvojeno i odlagati na način koji nije štetan za okoliš.

## PROBLEMI S BATERIJOM

HR

Ako vaš proizvod ne radi nakon što ste bateriju napunili do kraja, zamijenite je ako imate rezervnu bateriju. Ako proizvod i dalje ne radi s novom baterijom, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Kada bateriju kupujete u ovlaštenom servisnom centru, provjerite povezane referentne informacije o proizvodu:

<b>Referentne informacije o proizvodu</b>	<b>REFERENTNE INFORMACIJE O BATERIJAMA</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Prije upotrebe pročitajte sigurnosne upute o proizvodu i upute za korištenje**

Ova baterija je zbog vaše sigurnosti usklađena sa svim postojećim standardima i propisima.

- Baterija je dizajnirana samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.
- Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Proizvođač se neće smatrati odgovornim u slučaju da se proizvod nepravilno koristi ili da se ne poštuju upute.
- Nemojte ispuštati bateriju na pod, udarati je ili izlagati iznenadnim naporima.
- Nemojte koristiti bateriju ako je vam je ispala na pod ili ako na njoj ima vidljivih oštećenje te ako ne funkcionira normalno. U tom slučaju ne otvarajte bateriju već kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili ovlašteni odjel za postprodajne usluge.
- Popravke moraju vršiti isključivo stručnjaci uz korištenje originalnih rezervnih dijelova: korisnici se mogu izložiti opasnosti ukoliko sami pokušaju popraviti bateriju.
- Informacije u punjenju potražite u korisničkim uputama.
- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser. Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) je potrebno ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se najbližem ovlaštenom odjelu za postprodajne usluge. Ne zamjenjujte blok punjivih baterija baterijama koje se ne mogu puniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se ovlaštenom odjelu za postprodajne usluge.
- Baterije su dizajnirane samo za korištenje u zatvorenim prostorima. Ne uranjajte ih u vodu. S baterijama se mora postupati pažljivo. Ne stavljajte baterije u usta. Pazite da baterije ne dodiruju druge predmete od metala (prstenje, ekseri, vijci itd). Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem predmeta od metala na njihove polove. U slučaju kratkog spoja, temperatura

baterije može porasti do opasnih vrijednosti i može doći do teških opekotina ili čak i požara. Ako uočite da baterije cure, nemojte trljati oči ili sluzokožu nakon dodirivanja baterija. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ukoliko nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.

- **UPOZORENJE** - Baterija koja se koristi u ovom napojnom sklopu može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina ukoliko se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturi  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  i  $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
- Bateriju zaštitite od toplote, npr. ne izlažite je dugo jakoj sunčevoj svjetlosti.
- U slučaju oštećenja i nepravilnog korištenja baterije može doći do ispuštanja isparenja. Provjetrite dato područje i potražite medicinsku pomoć u slučaju zdravstvenih poteškoća. Isparenja mogu izazvati iritaciju respiratornog sistema.
- Punitite isključivo punjačem koji je usklađen sa proizvođačevim specifikacijama. Punjač koji je odgovarajući za jednu vrstu baterijskog sklopa može predstavljati rizik od požara ako se koristi s drugim baterijskim sklopom.
- Bateriju koristite isključivo s datim proizvodom. To je jedini način da se baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.

---

## PRIJE UPOTREBE

---

- Isporučena baterija je djelimično napunjena. Da bi se osigurao puni kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija prije prvog korištenja proizvoda.
- Međutim, najbolje ju je izvaditi u slučaju dužeg odsustva (odmor itd.), a u tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Vrijeme punjenja baterije i vrijeme korištenja može se skratiti uz povećano korištenje baterije. Značajno skraćeni period rada nakon punjenja je pokazatelj da je baterija istrošena i da se mora zamijeniti.
- Uklanjanje baterije tokom rada može dovesti do kvara proizvoda.
- Prije umetanja baterije provjerite da li se baterija umeće pravilno uz odgovarajuću orijentaciju.

- Prilikom postavljanja baterije na uređaj, umetnite je tako da se čuje klik. Time se osigurava čvrsto postavljanje baterije. – Baterija u suprotnom može spasti i izazvati oštećenje proizvoda ili povredu.

## TRANSPORT

- Isporučene litijum-ionske baterije podliježu zakonskim odredbama o opasnim robama. Korisnik može transportirati baterije cestovnim putem bez dodatnih zahtjeva.
- Kad transport vrše treće strane (npr. agencija za zračni transport ili špediciju), moraju se poštovati posebni zahtjevi navedeni na ambalaži oznakama. Prilikom pripremanja artikla za isporuku neophodno je konsultirati se sa stručnjakom za opasne materijale.
- Baterije šaljite isključivo ako im je kućište neoštećeno. Obljepite trakom ili maskirajte otvorene kontakte i spakujte bateriju tako da se ne može pomjerati u ambalaži.

## OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima, baterije kojima je okončan životni ciklus moraju se odnijeti u ovlaštenu odjel za postprodajne usluge koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

### Učestvujte u zaštiti okoliša



- ① Baterija sadrži brojne vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Odložite je na lokalnom mjestu sakupljanja otpada.

Uređaj, punjive baterije, pribor i ambalaža se trebaju sortirati radi ekološki prihvatljivog recikliranja.

Ne odlažite baterije skupa s otpadom iz domaćinstva!

Samo za zemlje EC-a:

BS

U skladu s EU Uredbom 2006/66/EC, defektivni ili iskorišteni napojni blokovi/baterije moraju se prikupljati odvojeno i odlagati na ekološki pravilan način.

## PROBLEMI S BATERIJOM

Ako proizvod ne radi nakon potpunog punjenja, zamijenite ga ukoliko imate dodatnu bateriju. Ako i dalje ne radi s novom baterijom, obratite se ovlaštenom odjelu za postprodajne usluge.

Kad kupite bateriju od ovlaštenog odjela za postprodajne usluge, provjerite odgovarajuće referentne podatke o proizvodu:

<b>Referentni podaci o proizvodu</b>	<b>REFERENTNI BROJ BATERIJSKOG SKLOPA</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Pre korišćenja pogledajte bezbednosna uputstva za proizvod i njegova uputstva za korišćenje**

Radi vaše bezbednosti ova baterija je usaglašena sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ova baterija je konstruisana da se koristi samo u domaćinstvu. U slučaju komercijalne upotrebe, neispravne upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač neće prihvatiti nikakvu odgovornost i garancija neće važiti.
- Pažljivo pročitajte ove savete za bezbednost. Proizvođač neće biti odgovoran za neispravnu upotrebu ili nepoštovanje ovih uputstava.
- Nemojte ispuštati ili udarati bateriju i nemojte je izlagati iznenadnim potresima.
- Nemojte koristiti bateriju ako je pala i na njoj ima vidljivih oštećenja, odnosno ako ne radi normalno. U tom slučaju, nemojte otvarati bateriju, već kontaktirajte korisničku podršku ili ovlašćeni servis.
- Popravke smeju da obavljaju samo stručnjaci korišćenjem originalnih rezervnih delova: može biti opasno za korisnike da pokušaju sami da poprave bateriju.
- Uputstva za zamenu potražite u vodiču za korisnike.
- Ovaj uređaj sadrži (litijum-jonske) baterije kojima, iz bezbednosnih razloga, sme da pristupi samo profesionalni serviser. Kada baterija ne može više da pruža napajanje, (litijum-jonska) baterija treba da se ukloni. Da biste zamenili baterije, obratite se najbližem ovlašćenom servisu. Nemojte zamenjivati punijve baterije baterijama koje ne mogu da se pune. Da biste zamenili baterije, kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Baterije su konstruisane da se koriste samo u zatvorenom prostoru. Nikad nemojte da ih potapate u vodu. Baterijama mora pažljivo da se rukuje. Nemojte stavljati baterije u usta. Nemojte dozvoliti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, eksere, zavrtnje itd.). Morate da vodite računa da se ne napravi kratak spoj na baterijama stavljanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako se dogodi kratak spoj, temperatura baterije može opasno da poraste i da dovede do teških opekotina ili čak požara. Ako baterije procure, nemojte dodirivati oči ili sluzokožu. Operite ruke ili isperite oči čistom vodom. Ako još osećate nelagodu, obratite se lekaru.

- **UPOZORENJE** – Baterija koja se koristi u ovoj bateriji može da predstavlja rizik od izbijanja požara ili nastanka hemijskih opekotina ako se pogrešno koristi. Nije dozvoljeno njeno rasklapanje, pravljenje kratkih spojeva na njoj, skladištenje na temperaturama  $< 0^{\circ}\text{C}$  i  $> 45^{\circ}\text{C}$ , odnosno spaljivanje. Čuvajte van domašaja dece. Nemojte je rasklapati ili bacati u vatru.
- Zaštitite bateriju od toplote, npr. od dugotrajnog izlaganja jakoj sunčevoj svetlosti.
- U slučaju oštećenja i pogrešne upotrebe baterije, može doći to pojave isparenja. Provetrite tu oblast i potražite medicinsku pomoć u slučaju žalbi. Isparenja mogu da dovedu do iritacije respiratornog sistema.
- Puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji odgovara jednom tipu baterije može da predstavlja rizik od nastanka požara kada se koristi sa drugim tipom baterije.
- Koristite bateriju samo sa svojim proizvodom. Ovo je jedini način da se baterija zaštiti od opasnog preopterećenja.

---

## PRE UPOTREBE

---

- Baterija se isporučuje delimično napunjena. Da biste obezbedili pun kapacitet baterije, potpuno napunite bateriju u punjaču za bateriju pre prve upotrebe proizvoda.
- Međutim, najbolje je da se baterija iskopča u slučaju dužeg odsustva (godišnji odmor itd.), u kom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Vreme punjenja i vreme korišćenja baterije može da se skрати kada se baterija intenzivno koristi. Značajno smanjen period rada posle punjenja ukazuje na to da je baterija iskorišćena i da mora da se zameni.
- Uklanjanje baterije tokom rada može dovesti do kvara proizvoda.
- Pre stavljanja baterije potvrdite da li bateriju stavljate u ispravnom smeru i položaju.
- Kada povezujete bateriju sa usisivačem, umetnite je dok ne čujete klik. Ovo osigurava da baterija bude dobro pričvršćena. – U suprotnom, baterija može da ispadne, što može da dovede do oštećenja proizvoda ili povrede.



## TRANSPORT

SR

- Na litijum-jonske baterije se primenjuju zahtevi zakona o opasnim materijama. Korisnik može da transportuje baterije putem bez dodatnih zahteva.
- Kada ih transportuju treća lica (npr. avionski prevoznik ili špediter), moraju da se poštuju posebni zahtevi u vezi sa pakovanjem i označavanjem. Da biste pripremili artikl koji se prevozi, potrebno je da se konsultujete sa stručnjakom za opasne materije.
- Transportujte baterije samo kada kućište nije oštećeno. Nalepite traku ili stavite zaštitu na otvorene kontakte i zapakujte bateriju tako da ne može da se pomera u pakovanju.

## ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa postojećim propisima, sve baterije na kraju radnog veka moraju da se odnesu u ovlašćeni servis koji će preuzeti odgovornost za njihovo odlaganje.

### Učestvujte u zaštiti životne sredine



① Baterija sadrži puno materija koje mogu da se ponovo koriste ili recikliraju.

➡ Odložite je na lokalnom mestu za prikupljanje otpada.

Mašina, punjive baterije, dodatna oprema i pakovanja treba da se razvrstaju za ekološki prihvatljivo recikliranje.

Nemojte odlagati baterije u kućni otpad!

Samo za zemlje EZ:

Prema Evropskim smernicama 2006/66/EZ, neispravne ili iskorišćene baterije moraju da se prikupljaju odvojeno i da se odlažu na ekološki ispravan način.

## PROBLEMI S BATERIJOM

SR

Ako proizvod ne radi posle potpunog punjenja baterije, zamenite je ako imate dodatnu bateriju. Ako i dalje ne radi s novom baterijom, obratite se ovlašćenom servisu.

Kada kupujete bateriju u ovlašćenom servisu, proverite povezane reference proizvoda:

<b>Referenca proizvoda</b>	<b>REFERENCA BATERIJE</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Перед початком використання ознайомтеся з правилами безпеки та інструкцією з експлуатації виробу**

Для вашої безпеки цей акумулятор відповідає всім існуючим стандартам та правилам.

- Акумулятор призначено тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного або неналежного використання, а також у разі недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності й гарантія не застосовується.
- Уважно ознайомтеся з цими порадами щодо безпечного використання. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання чи недотримання вимог, викладених у цій інструкції.
- Не вдаряйте акумулятор і не допускайте його падіння або раптового зовнішнього впливу.
- Не використовуйте акумулятор, якщо він упав і має помітні пошкодження, або якщо він не працює справно. У цьому випадку заборонено самостійно розбирати акумулятор. Зверніться до служби підтримки клієнтів або авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування.
- Ремонт повинні виконувати лише спеціалісти з використанням оригінальних запасних деталей: спроби самостійного ремонту акумулятора можуть бути небезпечними для користувачів.
- Правила заряджання можна знайти в посібнику користувача.
- Цей прилад містить акумулятори (літій-іонні). З міркувань безпеки доступ до акумуляторів є лише у кваліфікованих спеціалістів. Коли акумулятор перестане тримати заряд, акумуляторний блок (літій-іонний) слід вийняти. Для заміни акумуляторів звертайтеся до найближчого авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування. Не встановлюйте замість блока акумуляторів, які можна заряджати, акумулятори, які заряджати не можна. Для заміни акумуляторів звертайтеся до авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування.
- Акумулятори призначені для використання лише в приміщеннях. Заборонено занурювати прилад у воду. Під час роботи з акумуляторами будьте обережні. Не кладіть акумулятори до рота. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими

предметами, як-от каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися. У разі протікання акумулятора не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури нижче 0 °C або вище 45 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.
- Не допускайте впливу на акумулятор високої температури — захищайте його від прямих сонячних променів.
- У випадку пошкодження та неналежного використання акумулятора можливе виділення випарів. Провітрюйте приміщення й у разі скарг зверніться по медичну допомогу. Випари можуть викликати подразнення дихальної системи.
- Заряджати акумулятор можна лише за допомогою зарядного пристрою, указанного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторного блоку, може призвести до пожежі в разі використання його з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте цей акумулятор лише з вашим виробом. Це єдиний спосіб захисту акумулятора від небезпечного перевантаження.

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Акумулятор постачається частково зарядженим. Для забезпечення максимальної ємності акумулятора слід повністю зарядити його перед першим використанням виробу зарядним пристроєм.
- Однак у випадку вашої тривалої відсутності (наприклад, під час відпустки тощо) краще від'єднати акумулятор. У цьому випадку можливе зменшення рівня автономності внаслідок саморозрядження.

- Час зарядження та тривалість експлуатації можуть скоротитися в разі інтенсивного використання акумулятора. Суттєве зменшення часу роботи після заряджання свідчить про те, що ресурс акумулятора вичерпано, і він потребує заміни.
- Виймання акумулятора під час роботи виробу може призвести до виходу з ладу.
- Вставляючи акумулятор, стежте за правильністю розміщення полюсів.
- Вставляючи акумулятор у пілосос, натискайте до клацання. Звук клацання свідчить про правильне розміщення акумулятора.
  - В іншому випадку акумулятор може випасти, спричинивши пошкодження виробу чи травми.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ

- На встановлені у виробі літій-іонні акумулятори розповсюджуються вимоги закону щодо небезпечних виробів. Користувач може транспортувати акумулятори автомобільним транспортом без жодних додаткових вимог.
- У разі виконання транспортування сторонніми компаніями (наприклад, повітряним транспортом або за участі транспортувально-експедиторського агентства) необхідно дотримуватися спеціальних вимог щодо пакування й маркування. Готуючись до транспортування виробу, зверніться до спеціаліста з поводженням із небезпечними матеріалами.
- Забороняється транспортувати чи надсилати акумулятори з пошкодженим корпусом. Заклейте липкою стрічкою або прикрийте оголені контакти й упакуйте акумулятор у такий спосіб, щоб він не міг рухатися всередині упаковки.

## ДОВКІЛЛЯ

Згідно з існуючим законодавством усі використані акумулятори необхідно здавати в авторизований сервісний центр післяпродажного обслуговування, який візьме на себе відповідальність за їхню утилізацію.

## Долучайтеся до охорони довкілля

UK



- ❶ Акумулятор містить матеріали, придатні для утилізації та вторинної переробки.
- ➡ Здайте його в місцевий пункт збирання побутових відходів.

Машину, акумулятори, аксесуари та пакування необхідно відсортувати для екологічно безпечної переробки.

Не викидайте акумулятори до контейнерів із побутовим сміттям!

Лише для країн ЄС.

Згідно з європейською директивою 2006/66/ЄС несправні або використані акумуляторні блоки або акумулятори необхідно збирати окремо та утилізувати в екологічно безпечний спосіб.

## МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ З АКУМУЛЯТОРОМ

Якщо виріб не працює після повної підзарядки, замініть акумулятор, якщо ви маєте запасний. Якщо виріб не працює також і з новим акумулятором, зверніться до авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування.

Купуючи акумулятор в авторизованому сервісному центрі післяпродажного обслуговування, перевірте контрольний номер відповідного виробу:

<b>Контрольний номер виробу</b>	<b>КОНТРОЛЬНИЙ НОМЕР АКУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Avant toute utilisation, reportez-vous aux consignes de sécurité et aux instructions d'utilisation du produit**

Afin d'assurer votre sécurité, cette batterie est conforme à toutes les normes et réglementations en vigueur.

- Cette batterie a été conçue pour un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s'appliquera pas.
- Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Le fabricant ne saurait être tenu responsable d'une utilisation inappropriée ou du non-respect de ces instructions.
- Ne laissez pas tomber la batterie et ne lui faites pas subir de choc soudain.
- N'utilisez pas la batterie si elle est tombée et si elle présente des dommages apparents, ou si elle ne fonctionne pas normalement. Dans ce cas, n'ouvrez pas la batterie. Contactez l'assistance client ou un service après-vente agréé.
- Toute réparation doit être effectuée par un spécialiste utilisant des pièces de rechange d'origine : il peut s'avérer dangereux pour les utilisateurs d'essayer de réparer eux-mêmes la batterie.
- Pour obtenir des informations sur le chargement; reportez-vous au guide de l'utilisateur.
- Cet appareil contient des batteries (au lithium-ion) auxquelles seul un réparateur professionnel peut accéder, pour des raisons de sécurité. Lorsque la batterie au lithium-ion n'est plus capable de conserver la charge, elle doit être retirée. Pour remplacer les batteries, contactez le service après-vente agréé le plus proche. Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables par des batteries non rechargeables. Pour changer les batteries, contactez un service après-vente agréé.
- Les batteries sont uniquement conçues pour un usage à l'intérieur. Ne les immergez jamais dans l'eau. Les batteries doivent être manipulées avec précaution. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Empêchez les batteries d'entrer en contact avec d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Veillez à ne pas court-circuiter les batteries en insérant des objets métalliques à l'une de

leurs extrémités. En cas de court-circuit, la température de la batterie peut augmenter de manière dangereuse et provoquer de graves brûlures ou même un incendie. Si les batteries fuient, évitez tout contact avec vos yeux et autres muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez-vous les yeux à l'eau claire. Si la gêne persiste, consultez votre médecin.

- **AVERTISSEMENT :** la batterie peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas utilisée correctement. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, incinérée ou stockée à moins de 0°C ou plus de 45°C. Tenez-la hors de portée des enfants. Ne la démontez pas et ne l'incinerez pas.
- Protégez la batterie de la chaleur. Évitez par exemple de la laisser sous une lumière intense et continue comme celle du soleil.
- En cas de dommages ou d'une utilisation inappropriée de la batterie, celle-ci peut émettre des vapeurs. Aérez la pièce et demandez conseil à un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- Ne rechargez la batterie qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une batterie d'un autre type.
- N'utilisez la batterie qu'avec votre produit. C'est le seul moyen de protéger la batterie des surcharges dangereuses.

---

## AVANT L'UTILISATION

---

- La batterie fournie est partiellement chargée. Pour garantir la pleine capacité de la batterie, chargez complètement celle-ci à l'aide du chargeur de batterie avant d'utiliser votre produit pour la première fois.
- Cependant, il est préférable de la débrancher en cas d'absence prolongée (congelés, etc.) ; dans ce cas, la batterie est susceptible de s'auto-décharger et de perdre en autonomie.
- La durée de charge et la durée d'utilisation de la batterie peuvent diminuer si la batterie fait l'objet d'une utilisation accrue. Une réduction significative de la durée de fonctionnement après la charge indique que la batterie est usagée et doit être remplacée.
- Retirer la batterie en cours de fonctionnement peut entraîner un dysfonctionnement du produit.



- Assurez-vous que la batterie est correctement orientée et positionnée avant de l'insérer.
- Lorsque vous introduisez la batterie dans l'aspirateur, insérez-la jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Cela garantit que la batterie est correctement fixée. Dans le cas contraire, la batterie pourrait tomber et endommager le produit ou entraîner des blessures.

---

## TRANSPORT

---

- Les batteries lithium-ion contenues dans le produit sont soumises aux exigences des réglementations relatives aux marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans se soumettre à des exigences supplémentaires.
- Lorsqu'elles sont transportées par des tiers (par exemple, un transporteur aérien ou une société d'expédition), des exigences spéciales relatives à l'emballage et à l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article à expédier, il est obligatoire de consulter un professionnel expert des matières dangereuses.
- N'expédiez les batteries que si le boîtier ne présente aucun dommage. Recouvrez les contacts exposés de ruban adhésif ou de ruban-cache et emballez la batterie de manière à ce qu'elle reste immobile dans l'emballage.

---

## ENVIRONNEMENT

---

Conformément à la réglementation en vigueur, toute batterie en fin de vie doit être confiée à un service après-vente certifié-qui sera responsable de la gestion de sa mise au rebut.

### Participons à la protection de l'environnement



- ① Votre batterie contient de nombreux matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ➔ Laissez-le dans un centre de collecte des déchets municipaux.

L'appareil, les batteries rechargeables, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage écologique.

Ne jetez pas les batteries avec vos ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent faire l'objet d'une collecte séparée et être mises au rebut de manière écologique.

## PROBLÈMES AU NIVEAU DE VOTRE BATTERIE

Si votre produit ne fonctionne pas après une charge complète, remplacez la batterie si vous disposez d'une batterie supplémentaire. Si le produit ne fonctionne toujours pas avec la nouvelle batterie, contactez un service après-vente agréé.

Lorsque vous achetez une batterie auprès d'un service après-vente agréé, vérifiez la référence produit associée :

Référence produit	RÉFÉRENCE DU PACK DE BATTERIES
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Az akkumulátor használatának megkezdése előtt olvassa el a termékre vonatkozó biztonsági és használati utasításokat**

Az Ön biztonsága érdekében ez az akkumulátor megfelel az összes meglévő szabványnak és szabályozásnak.

- Ezt az akkumulátort kizárólag háztartási használatra tervezték. Kereskedelmi használat, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
- Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő használatért vagy az utasítások be nem tartásáért.
- Ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort, és ne tegye ki hirtelen sokkhatásnak.
- Ne használja az akkumulátort, ha leesett és látható sérülés van rajta, illetve ha nem működik megfelelően. Ilyen esetben ne nyissa ki az akkumulátort, hanem forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizhez.
- Javítást kizárólag eredeti cserealkatrészeket használó szakember végezhet: veszélyes lehet, ha a felhasználó saját maga próbálja megjavítani az akkumulátort.
- A töltéssel kapcsolatban olvassa el a felhasználói útmutatót.
- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatásos szerelő fér hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizhez. Az újratölthető akkumulátorblokkot ne cserélje nem tölthető akkumulátorokra. Az akkumulátorok töltésével kapcsolatban forduljon egy jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizhez.
- Az akkumulátorokat kizárólag beltéri használatra tervezték. Soha ne merítse az akkumulátorokat vízbe. Az akkumulátorokat óvatosan kell kezelni. Az akkumulátorokat ne vegye a szájába. Ne hagyja, hogy az akkumulátorok más fémtárgyakkal (gyűrűvel, szöggel, csavarral, stb.) érintkezzenek. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azáltal, hogy fémtárgyakat helyez a végükhöz.

Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

- **FIGYELEM** – Az akkumulátorban felhasznált elem nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja 0 °C alatti vagy 45 °C feletti hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.
- Óvja az akkumulátort hőtől, pl. folyamatos erős napsütéstől.
- Az akkumulátor sérülése vagy nem megfelelő használata esetén gőzök szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a területet, és panasz esetén kérjen orvosi segítséget. A gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- Kizárólag a gyártó által meghatározott töltőt használja. Az egyik akkumulátortípushoz való töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- Kizárólag a termékhez kapott akkumulátort használja. Ez az egyetlen módja annak, hogy elkerülje az akkumulátor veszélyes túlterhelését.

## HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- A mellékelt akkumulátor részlegesen van feltöltve. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében a termék első használata előtt a töltőben töltsse fel teljesen az akkumulátort.
- Hosszú távollét (pl. szabadság) idejére húzza ki a töltőt a hálózathoz; ebben az esetben az önkisülés miatt csökkenhet a termék önállósága.
- Az akkumulátor töltési és használati ideje intenzívebb akkumulátorhasználat esetén lerövidülhet. Ha töltés után jelentősen csökken a működési idő, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.
- Ne távolítsa el az akkumulátort működés közben, mert ez a termék hibás működését okozhatja.
- Behelyezés előtt ellenőrizze az akkumulátor megfelelő orientálását és irányát.

- Amikor az akkumulátort a porszívóhoz rögzíti, kattanásig tolja a helyére. Ezzel biztosíthatja, hogy az akkumulátor biztonságosan illeszkedjen. – Ellenkező esetben az akkumulátor leeshet, ami a termék károsodását vagy sérülését okozhatja.

## SZÁLLÍTÁS

- A mellékelt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályi követelmények vonatkoznak. A felhasználó további követelmények nélkül szállíthatja az akkumulátorokat közúton.
- Harmadik fél (pl. légi fuvarozó vagy szállítmányozó ügynökség) által történő szállítás esetén be kell tartani a csomagolásra és címkézésre vonatkozó különleges előírásokat. A termék szállításra való előkészítésekor konzultálni kell egy, a veszélyes anyagokra szakosodott szakértővel.
- Az akkumulátor kizárólag akkor szállítható, ha a ház sértetlen. Ragassza le vagy takarja le a nyílásokat, és helyezze el úgy az akkumulátort, hogy az ne mozdulhasson el a csomagolásban.

## KÖRNYEZETVÉDELLEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően az elhasznált akkumulátort olyan jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizbe kell elszállítani, amely vállalja a felelősséget leselejtésért.

### Védje Ön is a környezetet



- ① A készülék olyan nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
- ➔ A készüléket egy önkormányzati hulladékgyűjtő telepen adja le.

A készüléket, az újratölthető akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetbarát újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba!

Kizárólag az EK-országok esetében:

HU

Az 2006/66/EK európai irányelv értelmében a hibás vagy használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni, és azokat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

## PROBLÉMA AZ AKKUMULÁTORRAL

Ha a termék teljes feltöltés után sem működik, cserélje ki, amennyiben rendelkezik póttakkumulátorral. Ha a termék az új akkumulátorral sem működik, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos ügyfélszolgálati szervizvel.

Ha hivatalos ügyfélszolgálati szervizben vásárol akkumulátort, ellenőrizze a kapcsolódó termékreferenciát:

<b>Termékreferencia</b>	<b>AKKUMULÁTORCSOMAG REFERENCIÁJA</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

사용하기 전에 제품의 안전 지침 및 사용 지침을 참조하십시오.

안전을 위해 이 배터리는 기존의 모든 표준 및 규정을 준수합니다.

- 이 배터리는 가정용으로만 설계되었습니다. 상업적 용도, 부적절한 사용 또는 사용 설명을 준수하지 않아 발생한 문제에 대해 제조사는 그 어떤 책임도 지지 않으며 품질 보증을 받으실 수 없습니다.
- 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 제조사는 부적절하게 사용하거나 이러한 지침을 준수하지 않은 것에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 배터리를 떨어뜨리거나 세게 치거나 갑작스런 충격을 가하지 마십시오.
- 배터리가 떨어졌거나 눈에 띄는 손상이 있거나 정상적으로 작동하지 않으면 배터리를 사용하지 마십시오. 이 경우 배터리를 열지 말고 고객 지원 센터 또는 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오.
- 전문가만이 정품 예비 부품으로 수리할 수 있습니다. 사용자가 배터리를 직접 수리하면 위험이 초래될 수 있습니다.
- 충전에 대해서는-사용 설명서를 참조하십시오.
- 이 장치는 안전상의 이유로 전문 수리점에서만 액세스할 수 있는 배터리(리튬 이온)를 포함합니다. 배터리가 충전이 되지 않으면 배터리 팩(리튬 이온)을 탈거해야 합니다. 배터리를 교체하려면 가까운 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오. 충전식 배터리 블록을 비 충전식 배터리로 교체하지 마십시오. 배터리를 교환하려면 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오.
- 배터리는 실내 전용입니다. 배터리를 절대로 물에 담그지 마십시오. 배터리는 주의해서 취급해야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리가 다른 금속 물체(고리, 못, 나사 등)에 닿지 않도록 하십시오. 금속 물체를 배터리 끝에 삽입하여 단락이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 단락이 발생하면 배터리 온도가 위험하게 상승하여 심각한 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다. 배터리가 누출된 경우 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 손을 씻고 깨끗한 물로 눈을 행구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.
- 경고 - 본 배터리는 잘못 사용하면 화재나 화학 화상의 위험이

있습니다. 분해하거나 단락시키거나 0°C 이하 또는 45°C 이상에서 보관하거나 소각해서는 안 됩니다. 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오.

- 배터리를 열로부터 보호하십시오(예: 연속적인 강한 햇빛).
- 손상된 배터리를 부적절하게 사용할 경우 증기가 배출될 수 있습니다. 해당 구역을 환기시키고, 문의 사항이 있을 경우에는 병원을 찾아가십시오. 증기가 호흡기를 자극할 수 있습니다.
- 제조업체가 지정한 충전기로만 충전하십시오. 특정 유형의 배터리 팩에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩과 함께 사용할 경우 화재가 발생할 수 있습니다.
- 이 배터리는 해당 제품에만 사용하십시오. 이것은 위험한 과부하로부터 배터리를 보호할 수 있는 유일한 방법입니다.

## 사용 전

- 제공된 배터리는 일부 충전되어 있습니다. 배터리의 최대 용량을 유지하려면 제품을 처음 사용하기 전에 배터리 충전기에서 배터리를 완전히 충전하십시오.
- 그러나 장기 부재(휴가 등)의 경우 플러그를 뽑는 것이 가장 좋습니다. 이 경우 자체 방전으로 인해 사용 시간이 줄어들 수 있습니다.
- 배터리 사용 시간이 길어지면 배터리 충전 시간과 사용 시간이 줄어들 수 있습니다. 충전 후 작동 시간이 크게 줄어들면 배터리 수명이 다 된 것이므로 교체해야 합니다.
- 작동 중에 배터리를 탈거하면 제품이 오작동할 수 있습니다.
- 배터리를 완전하게 삽입하기 전에 배터리를 올바른 방향과 각도로 삽입하고 있는지 확인하십시오.
- 배터리를 진공 청소기에 부착할 때 딸깍 소리가 날 때까지 삽입하십시오. 이렇게 하면 배터리가 단단히 부착됩니다. 그렇지 않으면 배터리가 떨어져 제품이 손상되거나 다칠 수 있습니다.



## 운송

KO

- 포함된 리튬 이온 배터리에는 위험물 제정법(Dangerous Goods Legislation) 요구 사항이 적용됩니다. 사용자는 추가 요구 사항 없이 도로로 배터리를 운송할 수 있습니다.
- 제삼자(예: 항공 운송 또는 운송 업자)가 운송할 때는 포장 및 레이블 부착에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 운송할 품목을 준비하려면 위험물 전문가에게 문의해야 합니다.
- 하우징이 손상되지 않은 경우에만 배터리를 발송하십시오. 개방된 접점을 테이프 등으로 막고 배터리가 패키지에서 움직이지 않도록 포장하십시오.

## 환경

기존 규정에 따라 수명이 다한 배터리는 폐기물을 관리하는 공식 애프터세일즈 서비스 센터로 가져가야 합니다.

환경 보호에 동참해 주십시오.



- ① 배터리는 회수하거나 재활용할 수 있는 많은 재료를 포함합니다.
- ➡ 지역사회의 폐기물 수거 장소에 두십시오.

친환경 재활용을 위해 기계, 충전식 배터리, 액세서리 및 포장을 분류해야 합니다.

배터리를 가정 폐기물로 처리하지 마십시오.

## EC 국가만 해당:

유럽의 지침(European Guideline) 2006/66/EC에 따르면, 결함이 있거나 용도 폐기된 배터리 팩/배터리는 별도로 수집하여 환경적으로 올바른 방법으로 폐기해야 합니다.

## 배터리 관련 문제

KO

완전히 충전한 후에도 제품이 작동하지 않으면 여분의 배터리가 있는 경우 교체하십시오. 새 배터리로도 작동하지 않으면 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오.

공식 애프터세일즈 서비스 센터에서 배터리를 구매할 때는 관련된 제품 참조를 확인하십시오.

제품 참조	배터리 팩 참조
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Перед использованием прибора ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и эксплуатации.**

В целях вашей безопасности данная батарея соответствует всем существующим стандартам и нормам.

- Данная батарея предназначен только для бытового использования. За любое коммерческое или ненадлежащее использование, а также несоблюдение инструкций производитель ответственности не несет, и гарантия не распространяется.
- Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование прибора или несоблюдение данных инструкций.
- Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам.
- Не используйте батарею, если она упала и на ней имеются видимые повреждения, или если она не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте батарею, а обратитесь в службу поддержки клиентов или в авторизованную службу послепродажного обслуживания.
- Ремонтные работы должны выполняться только специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт батареи может быть опасен для пользователей.
- Информацию о зарядке-см. в руководстве пользователя.
- Данный прибор оснащен батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист. Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайшую авторизованную службу послепродажного обслуживания. Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей непerezаряжаемыми. Для замены батарей обратитесь в авторизованную службу послепродажного обслуживания.
- Батареи предназначены только для использования в помещении. Не погружайте их в воду. С батареями следует обращаться

осторожно. Не помещайте батареи в рот. Не допускайте соприкосновения батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию. В случае утечки электролита из батарей не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

- **ВНИМАНИЕ!** При неправильном использовании батареи, установленной в данном приборе, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  и  $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$  и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
- Не подвергайте батарею воздействию высоких температур, например от яркого солнечного света.
- В случае повреждения или неправильного использования батареи могут выделяться пары. Проветрите помещение и обратитесь за медицинской помощью в случае недомогания. Эти пары могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- Выполняйте зарядку только с использованием зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батарей, может стать причиной возгорания при использовании с другими батареями.
- Используйте батарею только вместе с прибором. Это единственный способ защитить батарею от опасной перегрузки.

---

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

---

- Входящая в комплект батарея частично заряжена. Для обеспечения полного заряда батареи полностью зарядите ее в зарядном устройстве перед первым использованием устройства.
- Однако в случае длительного отсутствия рекомендуется отключить его от сети (праздники и т. д.), в этом случае из-за саморазряда может снизиться уровень заряда.

- Время зарядки батареи и время ее работы могут сокращаться при увеличении срока службы. Значительно сокращенное время работы после зарядки указывает на то, что батарея подлежит замене.
- Извлечение батареи во время работы может привести к сбоям в работе прибора.
- Перед установкой батареи убедитесь, что она установлена правильно.
- При установке батареи в пылесос вставьте ее до щелчка. Это гарантирует надежную установку батареи. – В противном случае батарея может упасть, что может привести к повреждению устройства или травме.

---

## ТРАНСПОРТИРОВКА

---

- Содержащиеся в приборе литий-ионные батареи подчиняются требованиям законодательства по опасным грузам. Пользователь может перевозить батареи по дорогам без дополнительных требований.
- При транспортировке третьими лицами (например, авиатранспортом или экспедиторским агентством) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. Для подготовки отправляемого изделия необходимо проконсультироваться с экспертом по опасным материалам.
- Отправлять батареи можно только в том случае, если их корпус не поврежден. Обмотайте открытые контакты лентой или прикройте их и упакуйте батарею таким образом, чтобы она не могла перемещаться внутри упаковки.

---

## УТИЛИЗАЦИЯ

---

В соответствии с действующими нормативными актами все батареи, срок службы которых истек, должны быть переданы в сертифицированную-службу послепродажного обслуживания, которая возьмет на себя ответственность за утилизацию.

## Внесите свой вклад в защиту окружающей среды!

RU



- ❶ Батарея содержит ряд материалов, пригодных для переработки или вторичного использования.
- ➔ Сдайте устройство в ближайший муниципальный пункт сбора отходов.

Прибор, батареи, принадлежности и упаковку следует отсортировать для экологичной утилизации.

Не выбрасывайте батареи с бытовыми отходами!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской Директивой ЕС 2006/66/ЕС неисправные или использованные батарейные блоки/батареи необходимо собирать отдельно и утилизировать в соответствии с требованиями экологической безопасности.

## ПРОБЛЕМЫ С БАТАРЕЕЙ

Если после полной зарядки прибор не работает, замените ее, если у вас есть запасная батарея. Если прибор все равно не работает после установки новой батареи, обратитесь в сертифицированную службу послепродажного обслуживания.

При покупке батареи в сертифицированной службе послепродажного обслуживания проверьте наличие соответствующего номера изделия:

Номер изделия	НОМЕР БАТАРЕЙНОГО БЛОКА
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## 電池安全指引

使用前，請參閱產品的安全指引及使用指引。

為保閣下安全，本電池合乎所有現時的相關標準及規例。

- 本電池的設計僅供家居使用。對於任何將產品用作商業用途，以及任何不適當使用或未有按照指示使用產品的行為，製造商概不會承擔任何責任，而相關行為亦會令保用服務失效。
- 請仔細閱讀這些安全提示。對於不當使用或未有按照這些指示使用產品的行為，製造商一概不承擔責任。
- 請勿摔落或撞擊電池，或令其遭受突如其來的電擊。
- 如電池曾摔落且有明顯損壞，或電池已無法正常運作，請勿使用電池。如遇此情況，請勿打開電池，而應聯絡客戶支援或認可售後服務處。
- 維修工作僅應由專業人士使用原廠備件進行：自行嘗試維修電池可能會對用戶造成危險。
- 有關充電操作，請參閱用戶指南。
- 本機包含電池（鋰離子電池），而出於安全原因，電池只能由專業維修人員進行維修。當電池無法再充電時，便應移除電池組（鋰離子電池）。如要更換電池，請聯絡就近的認可售後服務處。請勿以一組不可充電的電池更換該組可充電的電池。如要更換電池，請聯絡認可售後服務處。
- 電池的設計僅供室內使用。切勿將電池浸入水中。必須被小心處理電池。請勿將電池放入口中。請勿讓電池接觸其他金屬物體（戒指、釘、螺絲等）。請務必注意不要在電池兩端插入金屬物體，以免造成電池短路。如果發生短路，電池的溫度可能會升高至危險水平，並可能導致嚴重灼傷，甚至釀成火災。如果電池內含物洩漏，請勿摩擦眼睛或任何黏膜。請洗手並用清水沖洗眼睛。如仍感不適，應諮詢醫生。
- 警告 - 如不當使用，此產品中所用的電池可能會引起火災或導致化學灼傷。請勿拆解電池、引起短路、不要將電池存放在 0°C 以下及 45°C 以上的環境，或焚燒電池。請將電池放在兒童接觸不到的地方。請勿拆解電池或將其丟進火中。
- 切勿讓電池受熱，例如持續受猛烈的陽光照射。
- 如有所損壞或使用不當，電池可能會散發出水氣。如有不適，請保持地方通風並求醫。水氣可能會刺激呼吸系統。
- 請僅使用製造商指定的充電器為電池充電。適合一種電池組使

用的充電器，當與另一組電池配合使用時，可能會引起火警風險。

- 請僅將本電池用於此產品。這是保護電池免受電力過載危險的唯一方法。

## 使用前

- 所提供的電池已部分充電。為確保電池能全面發揮效能，請在首次使用產品前使用電池充電器為電池完全充電。
- 然而，如果長時間不使用產品（例如假期），最好的做法便是拔掉其電源。在這種情況下，由於電池會自行放電，因此其後備蓄電量可能會下降。
- 隨電池使用次數增加，其充電時間及使用時間可能會縮短。如充電後電池的運作時間明顯減少，即表示電池已變舊而且必須更換。
- 在操作過程中取出電池可能會導致產品故障。
- 插入電池前，請確認電池的插入方向及排列方式正確。
- 將電池連接至吸塵機時，請插入電池，直至聽到咔嗒聲為止。這樣可確保電池已牢固連接至吸塵機。- 否則，電池可能會掉落，並可能會導致產品損壞或造成傷害。

## 運輸

- 隨附的鋰離子電池需要符合《危險品規例》要求。用戶可以在沒有進一步要求的情況下以陸路運輸電池。
- 當由第三方（例如：航空運輸或貨運代理）運輸時，運輸過程則必須遵守包裝及標籤上的特別要求。為妥善準備運輸的物品，請諮詢危險品專家。
- 請僅在電池外殼沒有損壞時方可分發電池。請以膠紙封住或遮蓋電池外露的接頭，並穩妥包裝電池，以使其不會在包裝內移動。



## 環境

根據現行法規，任何報廢電池必須送到經認證的售後服務處，由其負責管理相關的棄置事宜。

HK

### 保護環境，齊來參與



- ① 本電池包含許多可回收或循環再造的物料。
- ➡ 請送到當地的垃圾回收地點處理。

相關機器、可充電電池、配件及包裝應進行分類處理，以實踐環保回收。

請勿將電池與家居垃圾一同棄置！

僅對於歐洲共同體國家：

根據歐洲指令 2006/66/EC，有問題或舊的電池組或電池必須分別收集，並以不傷害環境的方式棄置。

## 電池問題

如產品在完全充電後無法正常運作，請更換額外的電池（如有）。如果更換新電池後仍無法使用，請與經認證的售後服務處聯絡。

在經認證的售後服務處購買電池時，請檢查相關的產品參考編號：

產品參考編號	電池組參考編號
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

使用本产品之前，请先参阅产品安全说明和使用说明

为了确保您的安全，本电池符合所有现行的标准与规定。

- 本电池仅供家庭用途。如将本产品用于商用、不当用途或不遵守使用说明，制造商将不承担任何责任且质保政策失效。
- 请仔细阅读以下安全提示。对于不当使用或未按照安全说明使用本产品的行为，制造商概不承担任何责任。
- 请勿摔落或敲击电池，或使其受到突然冲击。
- 请勿使用被丢弃、有明显损坏或已经无法正常运行的电池。如发生此类情况，请勿擅自打开电池，而应联系客服支持或授权售后服务。
- 必须由专业人员使用原装零部件进行维修：用户如尝试自行维修电池，可能发生危险。
- 有关充电事宜，请参阅用户指南。
- 本电器含有电池（锂离子电池），为保证安全，只能由专业维修人员安装或取出电池。当电池无法储存电量时，应取出电池组（锂离子电池）。如要替换电池，请联系离您最近的授权售后服务。请勿用非充电电池替换充电电池。如要更换电池，请联系授权售后服务。
- 本电池仅限在室内使用。请勿将其浸泡在水中。必须小心处理电池。请勿将电池放在口中。请勿让电池接触其他金属物品（戒指、钉子、螺丝等）。注意不要在电池两极插入金属物体导致其短路。如果发生短路，电池温度可能异常升高，导致严重烫伤甚至着火。如果电池漏液，请勿揉眼睛或粘膜。用清水洗手和冲洗眼睛。如仍感不适，请立即就医。
- 警告 - 如果使用不当，本电器中使用的电池可能会引起火灾或化学灼伤风险。请勿拆解本产品或使其短路，也不得将其储存在 0°C 以下和 45°C 以上的环境中，或进行焚烧。请将本产品放置于儿童无法接触之处。请勿拆解本产品或将其置于火中。
- 请保护电池免于受热，例如不要持续置于烈日之下。
- 如果电池损坏或使用不当，可能会释放蒸汽。如有不适，请保持区域通风并寻求医疗帮助。蒸汽会刺激呼吸系统。
- 只能使用制造商指定的充电器充电。将适用于一种电池组的充电器用于为另一种电池组充电可能会引起火灾风险。

- 本电池仅可与本产品一起使用。这是保护电池、防止危险过载的唯一方法。

## 使用前

- 电池已充有部分电量。为确保发挥电池的最大容量，请在首次使用本产品之前，先将电池置于充电器中充满电。
- 但是，如果长期离家（假日等），最好拔下插头。在这种情况下，由于吸尘器自动放电，可能自主性下降。
- 随着电池使用次数增加，电池充电时间和使用时间可能会缩短。电池充电后的使用时间显著缩短，即表明电池已无法使用且必须更换。
- 在使用过程中取出电池可能会导致产品故障。
- 装入电池之前，请确认电池的方向和电极正确无误。
- 在吸尘器中安装电池时，请放入电池直到听到“咔嗒”声。这可确保电池牢固安装。-否则，电池可能会掉落，并导致产品损坏或损伤。

## 运输

- 产品随附锂离子电池须遵守危险品法规要求。在无进一步要求的情况下，用户可以通过公路运输电池。
- 由第三方（例如：空运或转运代理）运输时，必须遵守包装和标签方面的特殊要求。请咨询危险材料专家，了解电池装运准备工作。
- 电池外壳须完好无损方可运输。用胶带或遮蔽物封住外露的触点，并在包装时牢牢固定住电池，以免其在包装内移动。

## 环境

根据现有法规，任何报废电池均须交由授权售后服务进行处理。

## 为环境保护尽一份力



- ① 电池包含很多可以回收或循环使用的材料。
- ➡ 请将其送至城市垃圾收集点。

请分类丢弃机器、可充电电池、配件和包装，以便进行环保的回收再利用。

请勿将电池丢弃在家庭垃圾中！

仅适用于欧盟委员会 (EC) 国家/地区：

根据《欧盟电池指令 2006/66/EC》，有缺陷或使用过的电池组/电池必须单独予以回收，并以环保方式处理。

## 电池相关问题

如果您的产品在电池充满电后无法正常工作，请更换电池（如果您有备用电池）。如果更换新电池后仍无法使用，请联系授权售后服务。

在授权售后服务处购买电池时，请查看相关的产品参考编号：

产品参考编号	电池组参考编号
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## **Przed skorzystaniem z produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.**

Dla bezpieczeństwa użytkowników akumulator spełnia wszystkie istniejące standardy i rozporządzenia.

- Akumulator jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Należy dokładnie zapoznać się z tymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieodpowiednie korzystanie z akumulatora lub nieprzestrzeganie poniższych instrukcji.
- Akumulatora nie należy upuszczać, uderzać ani narażać na silne wstrząsy.
- Nie należy używać akumulatora, jeżeli spadł i ma widoczne uszkodzenia lub jeżeli nie działa poprawnie. W takim przypadku nie należy otwierać akumulatora i skontaktować się z działem obsługi klienta lub autoryzowanym punktem serwisowym.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Samodzielna próba naprawy akumulatora może być niebezpieczna dla użytkownika.
- Informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi.
- Akumulator zawiera baterie (litowo-jonowe), do których dostęp, ze względów bezpieczeństwa, ma wyłącznie specjalista ds. napraw. Jeśli akumulator nie umożliwia już ładowania, należy usunąć baterie (litowo-jonowe). Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym. Nie należy zastępować baterii do ponownego naładowania bateriami niemożliwymi do ponownego ładowania. Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Baterie są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nigdy nie wolno zanurzać ich w wodzie. Z bateriami trzeba postępować ostrożnie. Nie wolno wkładać baterii do ust. Nie wolno pozwolić, by baterie stykały się z innymi metalowymi obiektami

(pierścionki, gwoździe, śruby itp.). Trzeba uważać, by nie tworzyć spięć w bateriach poprzez umieszczanie przy ich końcówkach metalowych obiektów. Jeśli dojdzie do spięcia, temperatura baterii może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia. Może nawet dojść do zapalenia się baterii. Jeśli baterie przeciekają, nie pocierać rękami oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort utrzymuje się, skontaktować się z lekarzem.

- **UWAGA:** Baterie stosowane w tym akumulatorze mogą przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego. Nie wolno ich demontować, doprowadzać do spięcia, przechowywać w temperaturach  $< 0^{\circ}\text{C}$  i  $> 45^{\circ}\text{C}$  ani palić. Należy chronić przed dziećmi. Nie wolno demontować ani wrzucać do ognia.
- Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. długą ekspozycją na światło słoneczne.
- W przypadku uszkodzenia lub w wyniku niewłaściwego korzystania akumulator może wydzielać opary. W przypadku wystąpienia dolegliwości należy przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Użycie ładowarki, która jest odpowiednia dla jednego rodzaju akumulatora, do naładowania innego rodzaju akumulatora grozi ryzykiem pożaru.
- Z akumulatora należy korzystać tylko w połączeniu z tym produktem. Jest to jedyny sposób na to, aby chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

---

## PRZED UŻYCIEM

---

- Dostarczony akumulator jest częściowo naładowany. Aby wykorzystać pełną pojemność akumulatora, należy naładować go do pełna przed pierwszym użyciem produktu.
- Jednak w przypadku dłuższego niekorzystania z urządzenia (np. w czasie urlopu) warto odłączyć akumulator. Zapobiegnie to skróceniu czasu pracy wynikającemu z samoczynnego rozładowywania się akumulatora.

- Częste korzystanie z akumulatora może skrócić czas ładowania oraz czas pracy urządzenia. Znacznie skrócony czas pracy po naładowaniu oznacza, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić.
- Wyjęcie akumulatora w trakcie pracy może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed włożeniem akumulatora należy sprawdzić, czy jest on obrócony w odpowiednią stronę.
- Włożenie akumulatora do urządzenia powinno spowodować kliknięcie. Ten dźwięk oznacza, że akumulator jest poprawnie zamontowany. W przeciwnym wypadku akumulator może wypaść i spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia.

---

## TRANSPORT

- Zawarte w akumulatorze baterie litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może przewozić akumulator samochodem bez dodatkowych wymagań.
- W przypadku transportu przez osoby trzecie (np. samolotem lub przez agencję spedycyjną) obowiązują specjalne wymagania dotyczące opakowania oraz etykiety. Aby przygotować akumulator do wysyłki, należy skontaktować się z ekspertem ds. niebezpiecznych materiałów.
- Akumulator należy wysłać tylko wtedy, gdy obudowa nie jest uszkodzona. Należy zakleić lub zakryć otwarte styki akumulatora i zapakować go tak, aby nie przemieszczał w opakowaniu podczas transportu.

---

## ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami zużyte akumulatory należy dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego, który zajmie się jego utylizacją.

## Dbaj o środowisko

PL



- ① Akumulator zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.
- ➔ Należy oddać je do lokalnego punktu zbierania odpadów komunalnych.

Urządzenie, akumulatory, akcesoria oraz opakowanie należy posegregować, aby ułatwić przyjazny środowisku recykling.

Nie wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych.

Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC wadliwe lub zużyte akumulatory i baterie należy segregować i utylizować w sposób przyjazny środowisku.

## PROBLEMY Z AKUMULATOREM

Jeśli urządzenie nie działa po pełnym naładowaniu, należy skorzystać z innego akumulatora, o ile jest dostępny. Jeśli urządzenie po wymianie akumulatora nadal nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

W przypadku zakupu akumulatora w autoryzowanym punkcie serwisowym należy zapoznać się z tymi danymi produktu:

Numer referencyjny produktu	NUMER REFERENCYJNY AKUMULATORA
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702



### **Πριν από τη χρήση, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος**

Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η μπαταρία συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς.

- Αυτή η μπαταρία έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και δεν ισχύει η εγγύηση.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.
- Μην ρίχνετε κάτω την μπαταρία, μην τη χτυπάτε και μην την υποβάλετε σε απότομους κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία αν έχει πέσει κάτω και έχει εμφανείς ζημιές ή αν δεν λειτουργεί κανονικά. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε την μπαταρία αλλά επικοινωνήστε με την Υποστήριξη πελατών ή με ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικούς, με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών: η απόπειρα επισκευής της μπαταρίας από τον χρήστη μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Για τη φόρτιση; ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Αυτή η μονάδα περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) οι οποίες, για λόγους ασφαλείας, είναι προσβάσιμες μόνο από επαγγελματία επισκευαστή. Όταν η μπαταρία (ιόντων λιθίου) δεν είναι πλέον σε θέση να διατηρήσει το φορτίο, θα πρέπει να αφαιρεθεί. Για την αντικατάσταση των μπαταριών, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση. Μην αντικαθιστάτε μια συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αλλάξετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση.
- Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Ποτέ μην τις βυθίζετε σε νερό. Χειρίζεστε τις μπαταρίες με προσοχή. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε

τις μπαταρίες να έρθουν σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δακτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Φροντίστε να μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στα άκρα των μπαταριών, καθώς αυτό μπορεί να δημιουργήσει βραχυκυκλώματα. Αν προκύψει βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας μπορεί να αυξηθεί σε επικίνδυνο βαθμό και να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμα και πυρκαγιά. Αν οι μπαταρίες παρουσιάσουν διαρροή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η δυσφορία επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στην παρούσα περίπτωση μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται, να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C και άνω των 45°C ή να αναφλέγεται. Φυλάξτε τη μακριά από παιδιά. Μην την αποσυναρμολογείτε και μην τη ρίχνετε στη φωτιά.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από συνεχή έκθεση σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, μπορεί να εκλυθούν ατμοί. Αερίστε τον χώρο και αναζητήστε ιατρική βοήθεια, σε περίπτωση που προκύψουν παράπονα. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Επαναφορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με διαφορετική συστοιχία μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το προϊόν σας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος προστασίας της μπαταρίας έναντι επικίνδυνης υπερφόρτωσης.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να διασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως στον φορτιστή μπαταριών πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος.
- Ωστόσο, είναι προτιμότερο να την αποσυνδέετε από την πρίζα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.). Σε αυτήν

την περίπτωση, μπορεί να προκύψει μείωση της αυτονομίας της μπαταρίας λόγω αυτοεκφόρτισης.

- Ο χρόνος φόρτισης και χρήσης της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί σε περίπτωση αυξημένης χρήσης της μπαταρίας. Μια σημαντικά μικρότερη περίοδος λειτουργίας μετά τη φόρτιση υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι εξαντλημένη και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η αφαίρεση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, επιβεβαιώστε ότι την τοποθετείτε προς τη σωστή κατεύθυνση και προσανατολισμό.
- Συνδέστε την μπαταρία στην ηλεκτρική σκούπα, πιέζοντας μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ". Αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά. – Σε αντίθετη περίπτωση, η μπαταρία μπορεί να πέσει και να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμό.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται στη συσκευή υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων υλικών. Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς, χωρίς να απαιτείται η τήρηση περαιτέρω απαιτήσεων.
- Κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους (π.χ. υπηρεσία αερομεταφορών ή αποστολής), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις όσον αφορά τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του εμπορεύματος προς αποστολή, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά.
- Η αποστολή των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο εφόσον το περιβλήμα είναι άθικτο. Τυλίξτε με ταινία ή προστατευτικό τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία κατά τρόπο, ώστε να μην μπορεί να κινείται εντός της συσκευασίας.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανονισμούς, κάθε μπαταρία που έχει φτάσει στο τέλος ζωής της πρέπει να προσκομίζεται σε πιστοποιημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση, το οποίο θα αναλαμβάνει την ευθύνη για τη διαχείριση της διάθεσής της.

## Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος

EL



- ❶ Αυτή η μπαταρία περιέχει πολλά υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➡ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε κέντρο διαλογής απορριμμάτων.

Η μηχανή, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΚ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΑΣ

Αν το προϊόν σας δεν λειτουργεί έπειτα από μια πλήρη φόρτιση, αντικαταστήστε την μπαταρία σε περίπτωση που έχετε εφεδρική μπαταρία. Αν εξακολουθεί να μην λειτουργεί με τη νέα μπαταρία, επικοινωνήστε με ένα πιστοποιημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση.

Εάν αγοράσετε μπαταρία από πιστοποιημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση, ελέγξτε τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς του προϊόντος:

Κωδικός αναφοράς προϊόντος	ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

قبل أي استخدام، يرجى الرجوع إلى تعليمات سلامة المنتج وإرشادات الاستخدام

لضمان سلامتك، تتوافق هذه البطارية مع جميع المعايير واللوائح الحالية.

- تم تصميم هذه البطارية للاستخدام المنزلي فقط. في حالة أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم الامتثال للتعليمات، لا تقبل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يتم تطبيق الضمان.

- اقرأ تعليمات السلامة هذه بعناية. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات.

- لا تُسقط البطارية أو تضربها أو تعرّضها لصدمة مفاجئة.

- لا تستخدم البطارية إذا سقطت ولحق بها ضرر واضح من جراء ذلك، أو إذا لم تعمل بشكل طبيعي. في هذه الحالة، لا تفتح البطارية ولكن اتصل بقسم دعم العملاء أو بأحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة.

- يجب إجراء عمليات الإصلاح من قبل متخصصين فقط باستخدام قطع غيار أصلية: فقد يكون من الخطر على سلامة المستخدمين محاولة إصلاح البطارية بأنفسهم.

للشحن، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم.

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (أيون الليثيوم) والتي لأسباب تتعلق بالسلامة لا

- يمكن الوصول إليها إلا من قبل مصلح محترف. عندما تصبح البطارية غير قادرة على الاحتفاظ بالشحن، يجب إزالة حزمة البطارية (أيون الليثيوم). لاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب قسم خدمات ما بعد البيع المعتمدة. لا تستبدل مجموعة بطاريات قابلة للشحن ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. لتغيير البطاريات، يرجى الاتصال بأحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة.

- البطاريات مصممة للاستخدام الداخلي فقط. لا تغمرها في الماء أبداً. يجب التعامل مع

- البطاريات بعناية. لا تضع البطاريات في فمك. لا تدع البطاريات تلمس أجساماً معدنية أخرى (حلقات، أو مسامير، أو براغي، وما إلى ذلك). يجب الحرص على عدم إنشاء دوائر كهربائية قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. إذا حدث قصر للبطارية، فقد ترتفع درجة حرارتها بشكل خطير ويمكن أن تسبب حروفاً خطيرة أو حتى أن تشتعل فيها النيران. إذا تسرب سائل من البطاريات، فلا تفرك عينيك أو أي من أغشيتك المخاطية. اغسل يديك واشطف عينيك بالماء النظيف. إذا استمر الانزعاج، استشر طبيبك.

- تحذير - قد تمثل البطارية المستخدمة في هذه البطارية خطر حدوث حريق أو حرق

- كيميائي إذا تم استخدامها بشكل غير صحيح. لا يجب تفكيكها أو قصرها أو حرقها أو درجة مئوية تُحفظ 45 درجة مئوية وتزيد عن 0 تخزينها في درجة حرارة تقل عن بعيداً عن متناول الأطفال. لا تقم بتفكيكها أو رميها في النار.

- اعمل على حماية البطارية من الحرارة، على سبيل المثال، من أشعة الشمس الشديدة المستمرة.

- في حالة التلف والاستخدام غير السليم للبطارية، قد تنبعث منها الأبخرة. في حال واجهت ذلك، قم بتهوية المكان واطلب المساعدة الطبية. يمكن للأبخرة أن تهيج الجهاز التنفسي.
- أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. إذا كان الشاحن مناسباً لنوع واحد من حزم البطاريات، فقد يؤدي إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- استخدم البطارية مع منتجك فقط. هذه هي الطريقة الوحيدة التي تحمي البطارية من الحمل الزائد الخطير.

## قبل الاستخدام

- تم شحن البطارية المزودة جزئياً. لضمان القدرة الكاملة للبطارية، اشحن البطارية بالكامل في شاحن البطارية قبل استخدام المنتج لأول مرة.
- ومع ذلك، من الأفضل فصلها في حالة الغياب لفترات طويلة (الذهاب في عطلة إلخ)، إذ إنه في تلك الحالة، قد يحصل انخفاض في الاستقلالية بسبب التفريغ الذاتي.
- قد يقصر وقت شحن البطارية ووقت استخدامها مع زيادة استخدام البطارية. إذا كانت فترة العمل مخفضة بشكل ملحوظ بعد الشحن، فقد يشير ذلك إلى استهلاك البطارية وتوجب استبدالها.
- قد تتسبب إزالة البطارية أثناء التشغيل في حدوث عطل في المنتج.
- قبل إدخال البطارية، تأكد من إدخال البطارية في الاتجاه والتوجيه الصحيحين.
- عند تركيب البطارية في المكنسة الكهربائية، أدخلها حتى تسمع صوت نقرة. هذا يؤكد أن البطارية مركبة بإحكام. - وإلا، فقد تسقط البطارية وتتسبب في تلف المنتج أو حدوث إصابة.

## النقل

- تخضع بطاريات أيون الليثيوم المضمنة لمتطلبات تشريعات البضائع الخطرة. يمكن للمستخدم نقل البطاريات عن طريق البر من دون أي اشتراطات إضافية.
- عند النقل من قبل أطراف ثالثة (على سبيل المثال: النقل الجوي أو وكالة شحن)، يجب مراعاة المتطلبات الخاصة بالتعبئة والملصقات. لتجهيز الصنف الذي يتم شحنه، يلزم استشارة خبير في المواد الخطرة.
- أرسيل البطاريات فقط عندما تكون عبوتها غير تالفة. استخدم شريطاً لاصقاً أو اعمل على تغطية الأطراف المكشوفة واحرص على توضيب البطارية بطريقة تمنعها من التحرك داخل العبوة.

وفقاً للوائح القائمة، يجب تسليم أي بطارية منتهية الصلاحية إلى أحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة والذي سيكون مسؤولاً عن إدارة عملية التخلص منها.

### المشاركة في حماية البيئة

تحتوي البطارية على الكثير من المواد التي يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها. قم بتسليم الجهاز المستهلك إلى أقرب نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.



يجب فرز الماكينة والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والملحقات والتغليف لتخضع لإعادة التدوير الصديق للبيئة.

لا تتخلص من البطاريات برميها مع النفايات المنزلية!  
بالنسبة لبلدان الاتحاد الأوروبي فقط:

، يجب تجميع حزم البطاريات/البطاريات EC/2006/66 وفقاً للمبدأ التوجيهي الأوروبي المعينة أو المستعملة بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صائبة بيئياً.

### المشاكل في البطارية

إذا لم يعمل المنتج بعد الشحن الكامل، فاستبدل البطارية في حال كان لديك بطارية إضافية. إذا كان لا يزال لا يعمل مع البطارية الجديدة، فاتصل بأحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة.

عند شراء بطارية من أحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة، تحقق من مرجع المنتج المصاحب:

جتن دلا ع جرم	دي رابطبلا قمزح ع جرم
ZR009700	RH96/TY96/EO96
ZR009701	RH98/TY98/EO98
ZR009702	RH99/TY99/EO99

قبل از هرگونه استفاده، به دستورالعمل‌های ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده مراجعه کنید

برای حفظ ایمنی شما، این باتری با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

- این باتری فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. در صورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد و مفاد ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.

- این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت این دستورالعمل‌ها مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.

- از انداختن باتری یا ضربه زدن به باتری یا قرار دادن آن در معرض شوک ناگهانی خودداری کنید.

- اگر باتری افتاده است و آسیبی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند از آن استفاده نکنید. در این حالت، باتری را باز نکنید و با پشتیبانی از مشتری یا یک مرکز خدمات پس از فروش مورد تأییدی تماس بگیرید.

- تعمیرات فقط باید توسط متخصصینی که از قطعات یدکی اصلی استفاده می‌کنند صورت پذیرد: تلاش برای تعمیر باتری از طرف کاربر ممکن است خطرناک باشد.

- برای شارژ باتری به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید.

- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند. وقتی باتری دیگر شارژ را نگه نمی‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری با نزدیک‌ترین مرکز خدمات پس از فروش مورد تأیید تماس بگیرید. از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری غیرقابل شارژ خودداری کنید. برای تعویض باتری با یک مرکز خدمات پس از فروش مورد تأیید تماس بگیرید.

- باتری فقط برای مصرف داخل ساختمان طراحی شده است. از فرو بردن باتری در آب خودداری کنید. با احتیاط باتری را جابه‌جا کنید. باتری را در دهان خود قرار ندهید. از تماس باتری با اشیای فلزی (انگشتر، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایانه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود. اگر باتری نشستی دارد، چشمان خود را نمالید و از تماس دست با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشویید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید با پزشک خود تماس بگیرید.

- **هشدار** - اگر از باتری استفاده شده در این «بسته باتری» درست استفاده نشود احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن باتری، درجه 45 ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای کمتر از صفر درجه و بیشتر از سانیترگراد یا سوزاندن باتری خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید.



آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفکنید.

- از قرار دادن باتری در معرض گرما، مثلاً اشعه آفتاب شدید و مداوم، خودداری کنید.
- در صورت آسیب دیدن باتری و استفاده نامناسب از آن، ممکن است بخارهایی از آن متصاعد شود. محل را تهویه کنید و در صورتی که احساس ناراحتی کردید با پزشک تماس بگیرید. این بخارها ممکن است سیستم تنفسی را تحریک کنند.
- برای شارژ باتری فقط از شارژی که سازنده تعیین کرده است استفاده کنید. شارژی که برای یک نوع بسته باتری مناسب است ممکن است هنگام استفاده با یک بسته باتری دیگر باعث آتش‌سوزی شود.
- فقط از باتری همراه با دستگاه استفاده کنید. این تنها راه جلوگیری از وارد آوردن فشار زیاد و خطرناک به باتری است.

### قبل از استفاده

- باتری ارائه شده تاحدی شارژ شده است. برای اطمینان از ظرفیت کامل باتری، قبل از استفاده از محصول برای اولین بار، باتری را با استفاده از شارژر کاملاً شارژ کنید.
- در صورتی که مدت زیادی نمی‌خواهید از آن استفاده کنید (تعطیلات و غیره) آن را از برق بکشید، زیرا ممکن است کیفیت آن به دلیل تخلیه خودکار کاهش یابد.
- با افزایش استفاده از باتری ممکن است مدت شارژ و مصرف باتری کوتاه شود. کاهش چشمگیر دوره کارکرد باتری پس از شارژ نشانگر کهنه شدن باتری است و باید تعویض شود.
- بیرون آوردن باتری هنگام کار با دستگاه ممکن است باعث کارکرد ناقص دستگاه شود.
- هنگام جاگذاری باتری، مطمئن شوید که باتری در جهت و وضعیت درستی قرار داشته باشد.
- هنگام اتصال باتری به جاروبرقی باید صدای کلیک شنیده شود. به این ترتیب مطمئن می‌شوید که باتری محکم متصل شده است. - در غیر این صورت ممکن است باتری بیفتد و باعث آسیب دیدن محصول یا جراحت شخصی شود.

### حمل و نقل

- باتری‌های حاوی لیتیوم-یون تابع شرایط «مقررات ویژه کالاهای خطرناک» هستند. کاربر می‌تواند به‌صورت زمینی باتری‌ها را بدون شرایط دیگری حمل و نقل کند.
- وقتی باتری از طرف اشخاص ثالث حمل می‌شود (مثلاً حمل و نقل هوایی یا آژانس‌های ارسال کالا)، باید شرایط ویژه‌ای برای بسته‌بندی و برچسب‌گذاری رعایت شود. برای

آماده‌سازی کالایی که باید ارسال شود، باید با یک کارشناس مواد خطرناک مشورت کنید.

- تنها در صورتی باتری را بفرستید که محفظه آن آسیب ندیده باشد. کنتاکت‌های باز باتری را چسب بزنید یا بپوشاند و باتری را طوری بسته‌بندی کنید که در بسته‌بندی جابه‌جا نشود.

## محیط زیست

بر اساس قوانین موجود، هر باتری‌ای که عمر آن به پایان رسیده است باید به مرکز خدمات پس از فروش مجاز تحویل داده شود که مسئولیت دور انداختن باتری را به عهده بگیرد.

در محافظت از محیط زیست همکاری کنید

باتری شما دارای مواد بسیاری است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود. آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.



دستگاه، باتری‌های قابل شارژ، لوازم جانبی و بسته‌بندی باید برای بازیافت در جهت حفظ محیط زیست، از هم جدا شده و دسته‌بندی شوند.

باتری‌ها را در زباله‌های خانگی دور نیندازید!

فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا:

، بسته/باتری‌های استفاده شده یا معیوب باید به طور 2006/66/EC طبق رهنمود اروپایی جداگانه جمع‌آوری شده و به صورتی مناسب از نظر محیط زیست دور انداخته شوند.

## اشکال در استفاده از باتری

اگر محصول پس از شارژ کامل کار نمی‌کند، در صورتی که باتری یدکی دارید باتری را تعویض کنید. اگر پس از تعویض باتری هنوز هم دستگاه کار نمی‌کند، با یک مرکز خدمات پس از فروش مجاز تماس بگیرید.

وقتی باتری را از مراکز خدمات پس از فروش مجاز خریداری می‌کنید، شماره مرجع محصول مربوطه را بررسی کنید:

BATTERIES PACK REFERENCE	مرجع محصول
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### **Du bör läsa produktens säkerhets- och bruksanvisningar innan du använder den.**

Det här batteriet uppfyller alla aktuella standarder och föreskrifter för din säkerhet.

- Batteriet är endast avsett för hemmabruk. Tillverkaren tar inget ansvar för och garantin gäller inte vid eventuell kommersiell användning, olämplig användning eller underlåtenhet att följa anvisningarna.
- Läs dessa säkerhetsråd noggrant. Tillverkaren tar inte ansvar för felaktig användning eller underlåtenhet att följa dessa anvisningar.
- Tappa eller slå inte till batteriet, utsätt det inte heller för plötsliga stötar.
- Använd inte batteriet om det har tappats och det uppvisar synliga skador eller om det inte fungerar normalt. Om så är fallet ska du inte öppna batteriet utan kontakta kundtjänst eller en godkänd serviceverkstad.
- Reparationer får endast utföras av specialister som använder originaldelar. Det kan vara farligt för användare att försöka reparera batteriet själva.
- Mer information om laddning finns i användarhandboken.
- Den här enheten innehåller batterier (litiumjon) som av säkerhetsskäl endast är åtkomliga för en professionell reparatör. När batteriet inte längre kan hålla laddningen ska batteriet (litiumjon) tas bort. Om du vill byta ut batterierna kontaktar du närmaste godkända serviceverkstad. Byt inte ut ett block med laddningsbara batterier mot icke laddningsbara batterier. Kontakta en godkänd serviceverkstad om du vill byta ut batterierna.
- Batterierna är endast avsedda för inomhusbruk. Sänk aldrig ned dem i vatten. Batterierna måste hanteras varsamt. Stoppa inte batterierna i munnen. Låt inte batterier vidröra andra metallföremål (ringar, spikar, skruvar osv.). Var försiktig så att du inte kortsluter batterierna genom att föra in metallföremål i ändarna. Om en kortslutning inträffar riskerar batteritemperaturen att stiga, vilket kan orsaka allvarliga brännskador eller till och med få batteriet att fatta eld. Om batterierna läcker ska du inte gnugga ögonen eller några slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rent vatten. Kontakta läkare om problemet kvarstår.

- **VARNING** – Batteriet som används i detta batteri kan utgöra en risk för brand eller kemisk brännskada om det används felaktigt. Det får inte demonteras, kortslutas eller förvaras vid  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  och  $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller förbrännas. Förvaras utom räckhåll för barn. Demontera det inte och kasta det inte i en eldsvåda.
- Skydda batteriet mot värme, till exempel mot konstant och intensivt solljus.
- Ångor kan avges från batteriet om det skadas eller används felaktigt. Ventilera området och uppsök medicinsk hjälp vid eventuella besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.
- Ladda endast med den laddare som angetts av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan orsaka brand om den används med ett annat batteripaket.
- Använd endast batteriet tillsammans med din produkt. Det är det enda sättet att skydda batteriet mot farlig överbelastning.

---

## FÖRE ANVÄNDNING

---

- Det medföljande batteriet är delvis laddat. För att säkerställa full batterikapacitet ska du ladda batteriet helt i batteriladdaren innan du använder produkten för första gången.
- Det är dock bäst att koppla ur den om du inte är på plats under en längre tid (helgdagar osv.) då batterikapaciteten kan minska på grund av självurladdning.
- Batteriets laddningstid och användningstid kan förkortas med ökad batterianvändning. En avsevärt förkortad användningsperiod efter laddning indikerar att batteriet är uttjänt och måste bytas ut.
- Om batteriet tas ut under användning kan det leda till att produkten inte fungerar som den ska.
- Innan batteriet sätts i ska du kontrollera att det sätts i åt rätt håll.
- När du fäster batteriet på dammsugaren ska du sätta i det tills du hör ett klick. Detta säkerställer att batteriet är ordentligt fastsatt. – Annars kan batteriet ramla av och orsaka skador på produkten eller personskada.

## TRANSPORT

- De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av lagkraven om farligt gods. Batterierna kan transporteras på vägnätet utan ytterligare krav.
- Vid transport av tredje part (t.ex. flygtransport eller speditör) måste särskilda krav på förpackning och märkning följas. Du måste rådfråga en expert om farliga material när du förbereder frakt för artikeln.
- Skicka endast batterierna när höljet är oskadat. Dra av tejsen eller masken för öppna kontakter och packa upp batteriet på ett sådant sätt att det inte kan rulla runt i förpackningen.

## MILJÖ

I enlighet med gällande föreskrifter måste alla uttjänta batterier tas till en certifierad kundservice som hanterar avyttringen.

### Delta i miljöskyddet



- ① Batteriet innehåller många material som kan återvinnas eller återanvändas.
- ➔ Lämna det på en lokal återvinningsstation.

Maskinen, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar bör sorteras för miljövänlig återvinning.

Släng inte batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2006/66/EG måste defekta eller uttjänta batteripaket/ batterier samlas in separat och avyttras på ett miljövänligt sätt.

## PROBLEM MED DITT BATTERI

SU

Om produkten inte fungerar efter en fullständig laddning byter du ut den om du har ett extra batteri. Om det fortfarande inte fungerar med det nya batteriet kontaktar du en certifierad serviceverkstad.

När du köper ett batteri av en certifierad serviceverkstad kontrollerar du produktens ID:

<b>Produkt-ID</b>	<b>BATTERIPAKETETS PRODUKT-ID</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### Tutustu ennen käyttöä tuotteen turvallisuus- ja käyttöohjeisiin

Turvallisuutesi takaamiseksi tämä akku on kaikkien olemassa olevien standardien ja määräysten mukainen.

- Tämä akku on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa kaupallisesta käytöstä, asiattomasta käytöstä tai ohjeiden virheellisestä noudattamisesta. Myöskään takuu ei ole voimassa näissä tapauksissa.
- Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti. Valmistaja ei voi joutua vastuuseen ohjeiden vastaisesta käytöstä tai niiden virheellisestä noudattamisesta.
- Älä pudota tai iske akkua tai altista sitä äkilliselle iskulle.
- Älä käytä akkua, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä vaurioita tai se ei toimi normaalisti. Älä avaa tällöin akkua, vaan ota yhteys asiakastukeen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Korjaustyö pitää teettää aina asiantuntijalla, ja korjauksessa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Voi olla vaarallista yrittää korjata akkua itse.
- Lue lataamista koskevia lisätietoja käyttöoppaasta.
- Laitteessa on akkuja (litiumioni), joita vain ammattikorjaaja saa käsitellä turvallisuussyistä. Kun akku ei enää pysty pitämään varausta, akkuyksikkö (litiumioni) on irrotettava. Kun haluat vaihtaa akun, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä vaihda ladattavaa akkua kertakäyttöiseen akkuun. Jos haluat vaihtaa akun, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Akut on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä koskaan upota niitä veteen. Käsittele akkuja varoen. Älä laita akkuja suuhun. Älä anna akkujen koskettaa muita metalliesineitä (sormuksia, nauvoja, ruuveja jne.). Älä aiheuta akkuihin oikosulkuja asettamalla metalliesineitä niiden päihin. Oikosulun sattuessa akun lämpötila voi nousta vaarallisen korkeaksi, mistä voi aiheutua vakavia palovammoja tai jopa tulipalo. Jos akut vuotavat, vältä koskemasta silmiin tai muihin limakalvoihin. Pese kätesi ja huuhtelee silmät puhtaalla vedellä. Jos haitta jatkuu, ota yhteys lääkäriin.
- **VAROITUS** – väärin käytetty akku voi aiheuttaa tulipalon tai kemiallisen palovamman. Sitä ei saa purkaa, oikosulkea tai varastoida



alle 0 °C:ssa tai yli 45 °C:ssa eikä hävittää polttamalla. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta. Älä pura sitä tai heitä sitä tuleen.

- Suojaa akku kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta.
- Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään väärin, siitä voi vapautua höyryä. Jos akku aiheuttaa terveydellisiä haittoja, tuuleta tila ja ota yhteys lääkäriin. Höyryt voivat ärsyttää hengityselimistöä.
- Lataa akku vain valmistajan ilmoittamalla laturilla. Yhdelle akkuyksikölle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran toista akkuyksikköä käytettäessä.
- Käytä akkua ainoastaan tuotteesi kanssa. Tämä on ainoa tapa suojata akkua vaaralliselta ylikuormitukselta.

---

## ENNEN KÄYTTÖÄ

- Laitteen mukana toimitettu akku on osittain ladattu. Varmista akun täysi kapasiteetti lataamalla akku täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Johto kannattaa kuitenkin irrottaa pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. lomalla). Tällöin varaus voi purkautua itsestään.
- Akun lataus- ja käyttöaika voivat lyhentyä, jos akkua käytetään enemmän. Huomattavasti vähentynyt käyttöaika latauksen jälkeen tarkoittaa, että akun käyttöaika alkaa olla lopussa ja se on vaihdettava.
- Tuotteeseen voi tulla toimintahäiriö, jos poistat akun käytön aikana.
- Varmista ennen akun asettamista paikalleen, että akku oikein päin ja oikeasuuntaisesti.
- Asenna akku imuriin siten, että kuulet napsahduksen. Näin akku on varmasti kunnolla kiinni. Muussa tapauksessa akku voi pudota ja aiheuttaa tuotteeseen vaurioita.

---

## KULJETUS

- Litiumioniakkuitlaja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Käyttäjä voi kuljettaa akkuja maantiellä ilman lisävaatimuksia.

- Kolmansien osapuolten kuljetuksessa (esim. lentokuljetus tai välittäjä) on noudatettava erityisiä pakkaamista ja merkitsemistä koskevia vaatimuksia. Tuotteen toimituksen valmisteluun tarvitaan vaarallisten aineiden asiantuntijaa.
- Lähetä akut vain, jos kotelo on ehjä. Teippaa tai peitä avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa.

## YMPÄRISTÖ

Voimassa olevan säädöksen mukaisesti kaikki käytetyt akut on toimitettava valtuutettuun-huoltoliikkeeseen, jotka vastaavat akun hävittämisestä.

### Tue luonnonsuojelua



- ① Akku sisältää monia materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.
- ➡ Toimita akku lähimpään jätteenkeräyspisteeseen.

Laite, ladattavat akut, lisävarusteet ja pakkaus on lajiteltava ympäristöystävällisesti.

Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana!

Vain EU-maissa:

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai käytetyt akkuyksiköt/akut on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisesti.

## AKUN ONGELMAT

Jos tuote ei toimi, kun akku on ladattu täyteen, vaihda se, jos lisäakku on saatavilla. Jos laite ei toimi uudella akullakaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Kun ostat akun valtuutetusta huoltoliikkeestä, tarkista, että siinä on seuraavat tiedot:

FI

<b>Tuotteen tiedot</b>	<b>AKKUYKSIKÖN TIEDOT</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

### Les produktets sikkerhetsinformasjon og bruksanvisning før bruk

Dette batteriet samsvarer med alle eksisterende standarder og forskrifter for din sikkerhet.

- Dette batteriet er bare designet for bruk i en privat husholdning. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar og garantien vil ikke gjelde ved kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene.
- Les disse sikkerhetstipsene nøye. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.
- Ikke mist eller slå på batteriet eller utsett det for plutselige støt.
- Ikke bruk batteriet hvis det har falt i gulvet og det er synlig skade på det, eller hvis det ikke fungerer som det skal. I dette tilfellet må du ikke åpne batteriet, men kontakte kundestøtte eller et godkjent servicesenter.
- Reparasjoner må bare utføres av spesialister som bruker originale reservedeler. Det kan være farlig for brukerne å prøve å reparere batteriet selv.
- Se i bruksanvisningen for å få informasjon om lading.
- Denne enheten inneholder batterier (litiumion) som av sikkerhetsgrunner bare er tilgjengelige for et profesjonelt verksted. Når batteriet ikke lenger kan lades opp, bør du ta ut batteripakken (litiumion). Hvis du vil bytte ut batteriene, må du kontakte ditt nærmeste godkjente servicesenter. Ikke bytt ut en blokk med oppladbare batterier med ikke-oppladbare batterier. Hvis du vil bytte ut batteriene, må du kontakte et godkjent servicesenter.
- Batteriene er bare designet for innendørs bruk. Legg dem aldri i vann. Batteriene må behandles forsiktig. Ikke ha batterier i munnen. Ikke la batteriene komme i kontakt med andre metallgjenstander (ringer, spiker, skruer osv.). Du må være forsiktig så du ikke kortslutter batteriene ved å sette inn metallgjenstander på endene. Hvis det oppstår en kortslutning, kan batteritemperaturen stige farlig mye og forårsake alvorlige brannskader eller til og med brann. Hvis batteriene lekker, må du ikke gni deg i øynene eller på slimhinner. Vask hendene og skylle øynene med rent vann. Hvis ubehaget vedvarer, må du kontakte lege.

- **ADVARSEL** – Dette batteriet kan utgjøre en fare for brann eller kjemisk forbrenning hvis det brukes feil. Det må ikke demonteres, kortsluttes eller lagres ved temperaturer under 0 °C og over 45 °C eller i en forbrenningsovn. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke demonter det eller kast det i åpen ild.
- Beskytt batteriet mot varme, for eksempel mot kontinuerlig intenst sollys.
- Hvis batteriet blir skadet og det ikke brukes riktig, kan det avgi damp. Luft ut området og oppsøk medisinsk hjelp hvis noen merker ubehag. Dampen kan irritere åndedrettssystemet.
- Lad bare opp med laderen som er angitt av produsenten. En lader som passer til én type batteripakke, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes sammen med en annen batteripakke.
- Bruk bare batteriet sammen med produktet. Dette er den eneste måten å beskytte batteriet mot farlig overbelastning på.

---

## FØR BRUK

---

- Batteriet som følger med, er delvis ladet. For å sikre at batteriet har full kapasitet, må du lade batteriet helt opp i batteriladeren før du bruker produktet for første gang.
- Det er imidlertid best å koble det fra ved langvarig fravær (ferier osv.). I slike tilfeller kan det være en nedgang i autonomi på grunn av selvutlading.
- Batteriets ladetid og brukstid kan forkortes med økt batteribruk. En betydelig redusert arbeidsperiode etter lading indikerer at batteriet er i bruk og må byttes ut.
- Hvis du tar ut batteriet under drift, kan det føre til funksjonsfeil på produktet.
- Før du setter inn batteriet, må du kontrollere at batteriet settes inn i riktig retning.
- Når du fester batteriet til vakuuemet, må du sette det inn til du hører et klikk. Dette sikrer at batteriet er godt festet. – Hvis du ikke gjør det, kan batteriet falle ned og forårsake skade på produktet eller personskade.

## TRANSPORT

- Litiumionbatterier er underlagt lovbestemmelser for farlig gods. Brukeren kan transportere batteriene på veien uten ytterligere krav.
- Ved transport av en tredjepart (f.eks. lufttransport eller budfirma) må det tas hensyn til spesielle krav til emballasje og merking. For å forberede produktet som skal sendes, må du kontakte en ekspert på farlig materiale.
- Send kun batteriene hvis batterirommet er uskadd. Tape eller dekk til åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.

## MILJØ

I henhold til gjeldende forskrifter må alle batterier som skal kastes, tas med til et sertifisert servicesenter som tar ansvar for å avhende dem på riktig måte.

### Ta del i miljøvern



- ① Batteriet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever det fra deg på en kommunal søppelinnsamling.

Maskinen, de oppladbare batteriene, tilbehøret og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

Kast ikke batterier i husholdningsavfallet.

Bare for EU-land:

I henhold til EU-retningslinjene 2006/66/EC må defekte eller brukte batteripakker/batterier samles inn separat og avhendes på en miljøvennlig måte.

## PROBLEMER MED BATTERIET

NO

Hvis produktet ikke fungerer etter at det er fulladet, må du bytte det ut hvis du har et ekstra batteri. Hvis det fremdeles ikke fungerer med det nye batteriet, må du kontakte et sertifisert servicesenter.

Når du kjøper et batteri fra et sertifisert servicesenter, må du kontrollere produktreferansen som er tilknyttet:

<b>Produktreferanse</b>	<b>REFERANSE FOR BATTERIPAKKE</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

## Se produktets sikkerhedsanvisninger og brugervejledning inden brug

Af hensyn til din sikkerhed overholder dette batteri alle eksisterende standarder og bestemmelser.

- Dette batteri er kun beregnet til brug i hjemmet. Producenten påtager sig intet ansvar i tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne, og garantien vil ikke gælde i sådanne tilfælde.
- Læs disse sikkerhedstips omhyggeligt. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for forkert brug eller manglende overholdelse af disse anvisninger.
- Undgå at tabe batteriet eller på anden måde udsætte det for stød.
- Brug ikke batteriet, hvis det er blevet tabt, og der er synlige skader på det, eller hvis det ikke fungerer normalt. I dette tilfælde må du ikke åbne batteriet, men du skal i stedet kontakte kundesupport eller en godkendt eftersalgsservice.
- Reparationer må kun udføres af specialister, der anvender originale reservedele: Det kan være farligt for brugerne at forsøge at reparere batteriet selv.
- Oplysninger om opladning findes i brugervejledningen.
- Denne enhed indeholder batterier (litiumion), som af sikkerhedsmæssige årsager kun er tilgængelige for et professionelt værksted. Når batteriet ikke længere kan holde ladningen, skal batteripakken (litiumion) tages ud. Hvis du vil udskifte batterierne, skal du kontakte den nærmeste godkendte eftersalgsservice. Udskift ikke en blok af genopladelige batterier med ikke-genopladelige batterier. For at få udskiftet batterierne skal du kontakte en godkendt eftersalgsservice.
- Batterierne er kun beregnet til indendørs brug. De må ikke nedsænkes i vand. Batterierne skal håndteres med forsigtighed. Put ikke batterier i munden. Lad ikke batterier røre andre metalgenstande (ringe, søm, skruer osv.). Pas på, at du ikke skaber kortslutninger i batterierne ved at indsætte metalgenstande ved enderne af dem. Hvis der opstår en kortslutning, kan batteriets temperatur stige til et farligt niveau, hvilket kan medføre alvorlige forbrændinger eller



endda brand. Hvis batterierne lækker, må du ikke gnide dig i øjnene eller på slimhinder. Vask hænder, og skyl øjnene med rent vand. Kontakt din læge, hvis ubehaget fortsætter.

- **ADVARSEL** – Det batteri, der anvendes i dette apparat, kan udgøre en risiko for brand eller kemiske forbrændinger, hvis de anvendes forkert. Det må ikke skilles ad, kortsluttes eller opbevares ved temperaturer under 0°C eller over 45°C, og det må ikke brændes. Opbevares utilgængeligt for børn. Undlad at skille det ad eller kaste det ind i ild.
- Beskyt batteriet mod varme, f.eks. fra længere tids stærkt sollys.
- I tilfælde af beskadigelse og forkert brug af batteriet kan der opstå damp. Udluft området, og søg lægehjælp i tilfælde af ubehag. Dampene kan forårsage luftvejsirritation.
- Genoplad kun batterierne med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, hvis den bruges sammen med en anden batteripakke.
- Brug kun batterierne sammen med produktet. Dette er den eneste måde at beskytte batteriet mod farlig overbelastning.

## INDEN BRUG

- Det medfølgende batteri er delvist opladet. For at sikre fuld batterikapacitet skal du oplade batteriet helt i batteriopladeren, før du bruger produktet første gang.
- Det er dog bedst at tage den ud af stikkontakten, hvis du ikke skal bruge apparatet i længere tid (ferier osv.). Ellers kan der i sådanne periode finde selvafladning sted, der kan forringe batteriets opladningskapacitet.
- Batteriets opladningstid og brugstid kan blive kortere ved øget batteribrug. En betydeligt reduceret brugstid efter opladning angiver, at batteriet er slidt og skal udskiftes.
- Hvis batteriet fjernes under drift, kan det medføre funktionsfejl i produktet.
- Før du sætter batteriet i, skal du kontrollere, at det vender rigtigt.
- Når du sætter batteriet i støvsugeren, skal du fortsætte, indtil du hører et klik. Dette sikrer, at batteriet sidder godt fast. Ellers kan batteriet falde af og forårsage skade på produktet eller personer.

## TRANSPORT

- De medfølgende litiumionbatterier er underlagt lovgivningen om farligt gods. Brugeren kan transportere batterierne på vej uden yderligere krav.
- Ved transport med tredjeparter (f.eks. med fly eller speditørfirma) skal de særlige krav til emballage og mærkning overholdes. Ved klargøring af den vare, der afsendes, skal du rådføre dig med en ekspert i farligt materiale.
- Send kun batterier, hvis deres indkapsling er ubeskadiget. Tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig rundt i emballagen.

## MILJØ

I overensstemmelse med gældende regler skal udtjente batterier afleveres til en certificeret eftersalgsservice, som vil tage ansvar for bortskaffelsen.

### Vær med til at beskytte miljøet



① Dit batteri indeholder mange materialer, som kan genindvindes eller genbruges.

➡ Aflever det på en lokal genbrugsplads.

Apparatet, genopladelige batterier, tilbehør og emballage skal sorteres med henblik på miljøvenlig genbrug.

Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til EU-direktivet 2006/66/EF skal defekte eller brugte batteripakker/batterier indsamles separat og bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

## PROBLEMER MED BATTERIET

DA

Hvis dit produkt ikke fungerer efter en fuld opladning, kan du prøve at udskifte batteriet, hvis du har et ekstra batteri. Hvis det stadig ikke fungerer med det nye batteri, skal du kontakte en certificeret eftersalgsservice.

Når du køber et batteri hos en certificeret eftersalgsservice, skal du kontrollere, om der er tilknyttet en produktreference:

<b>Produktreference</b>	<b>REFERENCE TIL BATTERIPAKKE</b>
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

